

**CIS**

Русский, 1

**UK**

Українська, 13

**KZ**

ҚАЗАҚША, 25

**ARXSF 100**

## Содержание

### Установка 2-3

Распаковка и нивелировка  
Подключение к водопроводной и электрической сети  
Первый цикл стирки  
Технические характеристики

### Описание стиральной машины и порядка запуска программы, 4-5

Панель управления  
Индикаторы  
Порядок запуска программы

### Программы, 6

Таблица программ

### Персонализированные настройки, 7

Регулировка температуры  
Выбор скорости отжима  
Дополнительные функции

### Моющие средства и типы белья, 8

Распределитель моющих средств  
Отбеливание  
Подготовка белья  
Изделия, требующие деликатной стирки  
Система балансировки белья

### Предосторожности и рекомендации, 9

Общие требования к безопасности  
Утилизация  
Аварийное открытие люка

### Техническое обслуживание и уход, 10

Отключение воды и электрического тока  
Уход за стиральной машиной  
Уход за распределителем моющих средств  
Уход за люком и барабаном  
Уход за насосом  
Проверка водопроводного шланга

### Поиск неисправностей и методы их устранения, 11

### Сервисное обслуживание, 12



ME 10



KZ 0.02.0381

# Установка

CIS

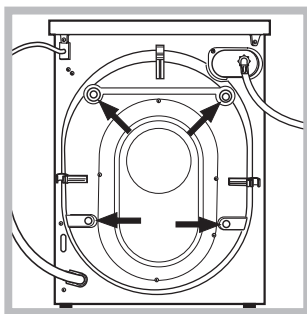
! Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте со стиральной машиной в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

! Внимательно прочитайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации стиральной машины.

## Распаковка и выравнивание

### Распаковка

1. Распакуйте стиральную машину.
2. Убедитесь, что оборудование не было повреждено во время транспортировки. При обнаружении повреждений – не подключайте машину – свяжитесь с поставщиком немедленно.



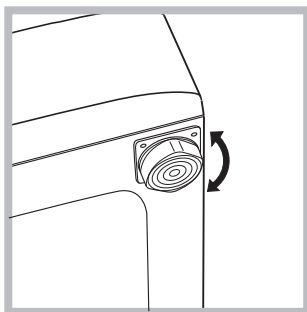
3. Удалите четыре транспортировочных винта и резиновые пробки с прокладками, расположенные в задней части стиральной машины (см. рис.).

4. Закройте отверстия прилагающимися пластиковыми заглушками.
5. Сохраняйте все детали: они Вам понадобятся при последующей транспортировке стиральной машины.

! Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

### Выравнивание

1. Установите стиральную машину на ровном и прочном полу, так чтобы она не касалась стен, мебели и прочих предметов.



2. После установки машины на место отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения передних ножек (см. рис.). Для этого сначала ослабьте контргайку, после завершения регулировки контргайку затяните.

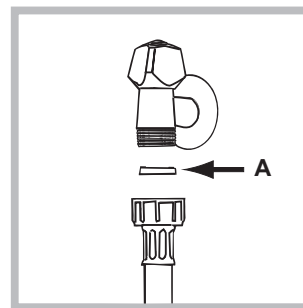
После установки машины на место проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса, отклонение горизонтали должно быть не более 2°.

Правильное выравнивание оборудования поможет избежать шума, вибраций и смещений во время работы машины.

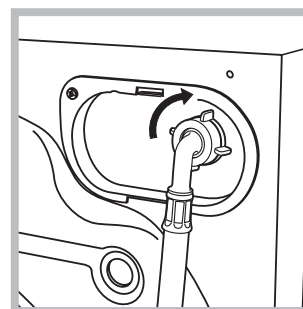
Если стиральная машина стоит на полу, покрытом ковром, убедитесь, что ее основание возвышается над ковром. В противном случае вентиляция будет затруднена или вовсе невозможна.

## Подключение к водопроводной и электрической сети

### Подсоединение заливного шланга



1. Вставьте прокладку A в конец заливного шланга и наверните его на вывод водопровода холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 дюйма (см. рис.). Перед подсоединением откройте водопроводный кран и дайте стечь грязной воде.



2. Подсоедините заливной шланг к стиральной машине, навинтив его на водоприемник, расположенный в задней верхней части справа (см. рис.).

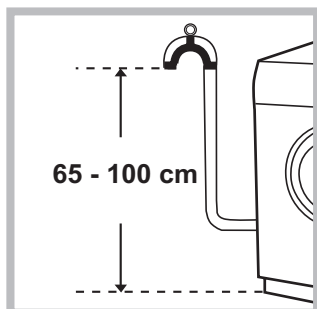
3. Убедитесь, что шланг не перекручен и не пережат.

! Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технических характеристик (см. с. 3).

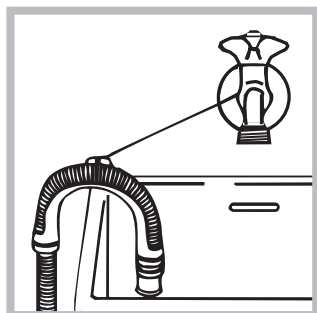
! Если длина водопроводного шланга окажется недостаточной, обратитесь в Авторизованный сервисный центр.

! Никогда не используйте шланги, бывшие в употреблении.

### Подсоединение сливного шланга



Подсоедините сливной шланг, не перегибая его, к сливной трубе или к настенному сливному отверстию, распложенному на высоте от 65 до 100 см от пола,



или поместите шланг в раковину или в ванну, закрепив прилагающуюся направляющую к крану (см. схему). Свободный конец сливного шланга не должен быть погружен в воду.

! Не рекомендуется использовать удлинительные шланги.

При необходимости удлинение должно иметь такой же диаметр, что и оригинальный шланг, и его длина не должна превышать 150 см.

### Подключение к электросети

Перед включением изделия в розетку электросети необходимо проверить следующее:

- заземляющий контакт двухполюсной розетки должен быть соединён с заземлением и соответствовать нормативам;
- розетка электросети должна быть рассчитана на максимальную мощность стиральной машины, указанную в таблице Технические данные (см. таблицу сбоку);
- напряжение электросети должно соответствовать значениям, указанным в таблице Технические данные (см. таблицу сбоку);
- электрическая розетка и штепсельная вилка стиральной машины должны быть одного типа. В противном случае необходимо заменить розетку.

! Запрещается устанавливать стиральную машину на улице, даже под навесом, так как опасно подвергать ее воздействию дождя и грозы.

! Стиральная машина должна быть расположена таким образом, чтобы доступ к розетке электросети оставался свободным.

! Не используйте удлинители и тройники.





! Сетевой кабель изделия не должен быть согнут или сжат.

! Замена сетевого кабеля может осуществляться только уполномоченными сервисными центрами.

Внимание! Фирма снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеописанных правил.

### Первый цикл стирки

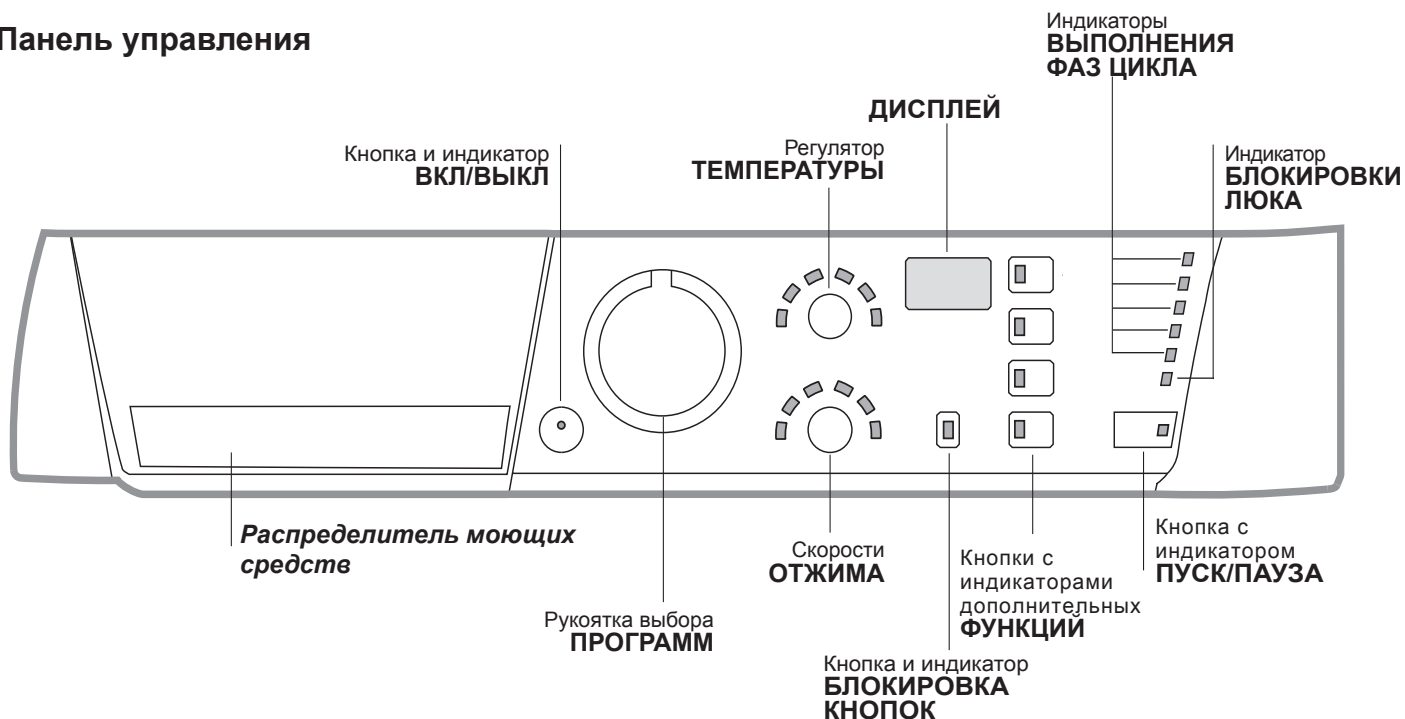
По завершении установки, перед началом эксплуатации необходимо произвести один цикл стирки со стиральным порошком, но без белья, по программе 2.

Технические данные	
Модель	ARXS F 100
Страна-изготовитель	Россия
Габаритные размеры	ширина 59,5 см. высота 85 см. глубина 40 см.
Вместимость	от 1 до 6 кг
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения	220-240 V ~
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока	50 Hz
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс защиты I
Водопроводное подсоединение	максимальное давление 1 МПа (10 бар) минимальное давление 0,05 МПа (0,5 бар) емкость барабана 40 литра
Скорость отжима	до 1000 оборотов в минуту
Программы управления в соответствии с Директивой EN 60456	программа 7; температура 60°C; загрузка 6 кг белья.
   	Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Сообщества: - 2004/108/CE (Электромагнитная совместимость); - 2006/95/CE (Низкое напряжение); - 2002/96/CE
Степень защиты от попадания твердых частиц и влаги, обеспечиваемая защитной оболочкой, за исключением низковольтного оборудования, не имеющего защиты от влаги: <b>IPX04</b>	
Дату производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXX), следующим образом	- 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - день
Класс энергопотребления	A

# Описание стиральной машины и порядка запуска программы

CIS

## Панель управления



**Распределитель моющих средств:** для загрузки стиральных веществ и добавок (см. «Моющие средства и типы белья»).

**Кнопка и индикатор ВКЛ/ВЫКЛ:** служит для включения и выключения машины. Горящий индикатор показывает, что машина включена.

**Рукоятка выбора ПРОГРАММ:** служит для выбора программ. В процессе выполнения программы рукоятка не вращается.

**Скорости ОТЖИМА:** служит для выбора скорости отжима или для его исключения (см «Персонализированные настройки»).

**Регулятор ТЕМПЕРАТУРЫ:** служит для настройки температуры или для стирки в холодной воде (см. «Персонализированные настройки»).

**ДИСПЛЕЙ:** для отображения времени, остающегося до окончания заданного цикла стирки, и, если был запрограммирован запуск с задержкой - времени, остающегося до запуска цикла.

**Кнопка и индикатор БЛОКИРОВКА КНОПОК:** служит для включения/отключения блокировки панели управления.

**Кнопки с индикаторами дополнительных ФУНКЦИЙ:** служат для выбора имеющихся дополнительных функций. Индикатор, соответствующий выбранной функции, останется включенным.

**Индикаторы ВЫПОЛНЕНИЯ ФАЗ ЦИКЛА:** показывают последовательность выполнением программы стирки. Включенный индикатор соответствует текущей фазе.

**Индикатор БЛОКИРОВКИ ЛЮКА:** показывает, можно ли открыть люк (см. [страницу сбоку](#)).

**Кнопка с индикатором ПУСК/ПАУЗА:** служит для запуска или для временного прерывания программы. **ПРИМЕЧАНИЕ:** для временного прерывания текущего цикла стирки нажмите эту кнопку. Соответствующий индикатор замигает оранжевым цветом, а индикатор текущей фазы стирки будет гореть, не мигая. Если индикатор БЛОКИРОВКИ ЛЮКА погас, можно открыть люк. Для возобновления цикла стирки с момента, когда он был прерван, вновь нажмите ПУСК/ПАУЗА.

### Режим ожидания

Настоящая стиральная машина отвечает требованиям новых нормативов по экономии электроэнергии, укомплектована системой автоматического отключения (режим сохранения энергии), включающейся через 30 минут простоя машины. Нажмите один раз кнопку ВКЛ/ВЫКЛ и подождите, пока машина вновь включится.

## Индикаторы

Индикаторы сообщают пользователю важные сведения. Значение индикаторов:

### Индикаторы текущей фазы цикла:

Поверните рукоятку ПРОГРАММЫ, и загорятся индикаторы, показывая фазы, которые машина будет выполнять согласно заданной программе.

После выбора и запуска цикла стирки индикаторы будут загораться один за другим, показывая последовательность выполнения программы:

Стирка	
Полоскание	
Отжим	
Слив	
Конец цикла	END 

### Кнопки дополнительных функций и соответствующие индикаторы

При выборе функции загорается соответствующая кнопка.

Если выбранная функция несовместима с заданной программой, будет мигать соответствующий индикатор, включится звуковой сигнал, и эта функция включена не будет.

Если будет выбрана функция, несовместимая с другой, ранее выбранной функцией, останется включенной только последняя выбранная функция.

### Индикатор температуры

При выборе температурного значения загорается соответствующий индикатор.



### Индикатор отжима

При выборе скорости отжима загорается соответствующий индикатор.



### Индикатор блокировки кнопок

Для **включения** блокировки панели управления держите кнопку нажатой примерно 2 секунды. Включенный индикатор означает, что панель управления заблокирована. Таким образом программа не может быть случайно изменена, особенно если в доме дети.

Для **отключения** блокировки панели управления держите кнопку нажатой примерно 2 секунды.

### Индикатор блокировки люка

Включенный индикатор означает, что люк заблокирован во избежание его случайного открывания. Во избежание его повреждения необходимо дождаться, когда индикатор погаснет, перед тем как открыть люк.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** если включена функция «Таймер отсрочки», люк открыть нельзя. Для этого необходимо переключить машину в режим паузы при помощи кнопки ПУСК/ПАУЗА.

**!** Быстрое мигание индикатора ПУСК/ПАУЗА (оранжевый) одновременно с индикатором функций означает отклонение от нормальной работы (см. «Неисправности и методы их устранения»).

## Порядок запуска программы

1. Включите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. Все индикаторы загорятся на несколько секунд, затем останутся включенными индикаторы настроек выбранной программы, и будет мигать индикатор ПУСК/ПАУЗА.
2. Загрузите белье в барабан и закройте люк.
3. Задайте рукояткой ПРОГРАММА нужную программу.
4. Задайте температуру стирки (см. «Персонализированные настройки»).
5. Задайте скорость отжима (см. «Персонализированные настройки»).
6. Поместите моющие средства и добавки (см. «Стиральные вещества и типы белья»).
7. Включите нужные дополнительные функции.
8. Запустите программу при помощи кнопки ПУСК/ПАУЗА, соответствующий индикатор загорится зеленым цветом. Для отмены заданного цикла переключите машину в режим паузы при помощи кнопки ПУСК/ПАУЗА и выберите новый цикл.
9. По завершении программы загорится индикатор END. Индикатор БЛОКИРОВКИ ЛЮКА погаснет, показывая, что теперь можно открыть люк. Выньте белье и оставьте люк полуоткрытым для сушки барабана. Выключите стиральную машину, нажав кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.

# Программы

CIS

Таблица программ

Программы	Описание программы	Макс. темп. (°C)	Макс. скорость (об./мин.)	Стиральные средства				Макс. загрузка (кг)	Продолжить цикла	
				Предварительная стирка	Отбеливатель	Стирка	Ополаскиватель			
<b>Ежедневные программы</b>										
1	<b>ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ + ХЛОПОК 90°:</b> очень сильно загрязненное белое белье	90°	1000	●	-	●	●	6	Продолжительность программ стирки можно проверить по дисплею.	
2	<b>ХЛОПОК:</b> сильнозагрязненное белое и прочно окрашенное цветное белье.	60°	1000	-	●	●	●	6		
3	<b>ХЛОПОК ЦВЕТНОЙ (3):</b> слабозагрязненное белое и деликатное цветное белье.	40°	1000	-	●	●	●	6		
4	<b>СИНТЕТИКА:</b> сильнозагрязненное прочно окрашенное цветное белье.	60°	800	-	-	●	●	2,5		
4	<b>СИНТЕТИКА:</b> слабозагрязненное прочно окрашенное цветное белье.	40°	800	-	-	●	●	2,5		
5	<b>МИКС 30°:</b> для быстрого освежения слабозагрязненного белья (не для шерсти, шелка и изделия ручной стирки).	30°	800	-	-	●	●	3		
6	<b>МИКС 15°:</b> для быстрого освежения слабозагрязненного белья (не для шерсти, шелка и изделия ручной стирки).	30°	800	-	-	●	●	1,5		
<b>Специальные программы</b>										
7	<b>ЦИКЛ АНТИБАКТЕРИЯ:</b> сильнозагрязненное белое белье.	90°	1000	-	●	●	●	6		
7	<b>ЦИКЛ АНТИБАКТЕРИЯ (1):</b> сильнозагрязненное белое и прочно окрашенное цветное белье.	60°	1000	-	-	●	●	6		
7	<b>ЦИКЛ АНТИБАКТЕРИЯ (2):</b> слабозагрязненное белое и деликатное цветное белье.	40°	1000	-	-	●	●	6		
8	<b>НОЧНОЙ ЦИКЛ:</b> слабозагрязненное деликатное цветное белье.	40°	800	-	-	●	●	4		
9	<b>ДЕТСКОЕ БЕЛЬЕ:</b> сильнозагрязненное деликатное цветное белье.	40°	800	-	-	●	●	2		
10	<b>РУБАШКИ</b>	40°	600	-	-	●	●	2		
11	<b>ШЕЛК/ЗАНАВЕСКИ:</b> для изделий из шелка, вискозы и нижнего белья.	30°	0	-	-	●	●	1		
12	<b>ШЕРСТЬ:</b> для шерсти, кашемира и т.д.	40°	600	-	-	●	●	1,5		
<b>Дополнительные программы</b>										
A	Полоскание	-	1000	-	-	-	●	6		
B	Отжим	-	1000	-	-	-	-	6		
C	Деликатный отжим	-	800	-	-	-	-	2,5		
D	Слив	-	0	-	-	-	-	6		

Продолжительность цикла, показанная на дисплее или указанная в инструкциях является расчетом, сделанным на основании стандартных условий. Фактическая продолжительность может варьировать в зависимости от многочисленных факторов таких как температура и давление воды на подаче, температура помещения, количество моющего средства, количество и тип загруженного белья, балансировка белья, выбранные дополнительные функции.

Для всех институтов тестирования:

- 1) Программы управления в соответствии с Директивой EN 60456: задайте программу 7 с температурой 60°C.
- 2) Длинная программа для х/б белья: задайте программу 7 с температурой 40°C.
- 3) Короткая программа для х/б белья: задайте программу 3 с температурой 40°C.

## Специальные программы

**МИКС 30'** (программа 5) предназначена для быстрой стирки слабозагрязненного белья цикл длится всего 30 минут, что позволяет сэкономить время и электроэнергию. По этой программе (5, 30°C) можно стирать вместе белье из разных тканей (за исключением шерсти и шелка) с максимальной загрузкой 3 кг.

**МИКС 15'** (программа 6) предназначена для быстрой стирки слабозагрязненного белья цикл длится всего 15 минут, что позволяет сэкономить время и электроэнергию. По этой программе (6, 30°C) можно стирать вместе белье из разных тканей (за исключением шерсти и шелка) с максимальной загрузкой 1,5 кг.

**ЦИКЛ АНТИБАКТЕРИЯ** (программа 7). Дезинфицирующая программа с высокой температурой, предусматривающая использование отбеливателя при температуре выше 60°C. Для отбеливания залейте отбеливатель, моющее средство и добавки в соответствующие ячейки (см параграф «Распределитель моющих средств»).

**НОЧНОЙ ЦИКЛ** (программа 8). Это бесшумный цикл, который можно включить ночью, экономя электроэнергию. Данная программа рассчитана на стирку синтетических и х/б вещей. По завершении цикла машина останавливается с водой в барабане; для слива и отжима нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА, в противном случае по прошествии 8 часов машина автоматически произведет слив воды и отжим.

**ДЕТСКОЕ БЕЛЬЕ** (программа 9). Программа удаляет типичные загрязнения детской одежды, гарантируя удаление моющего средства из ткани во избежание аллергии чувствительной детской кожи. Данный цикл рассчитан на сокращение количества бактерий благодаря использованию большего объема воды и оптимизируя воздействие специальных дезинфицирующих добавок стирального вещества. По завершении стирки машина продолжит медленно вращать барабан во избежание сминания белья. Для остановки цикла нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА.



# Персонализированные настройки

## Регулировка температуры

Настройка температуры стирки производится при помощи регулятора ТЕМПЕРАТУРЫ (см. *Таблицу программ*). Значение температуры может быть уменьшено вплоть до стирки в холодной воде (☺). Машина автоматически не допускает выбор температуры, превышающей максимальное значение, предусмотренное для каждой программы.

## Выбор скорости отжима

Выбор скорости отжима выбранной программы производится при помощи регулятора скорости ОТЖИМ. Для разных программ предусматривается разная максимальная скорость отжима:

Программы	Максимальная скорость отжима
Хлопок	1000 оборотов в минуту
Синтетические ткани	800 оборотов в минуту
Шерсть	600 оборотов в минуту
Шелк	без отжима

Скорость отжима может быть уменьшена, или же отжим может быть совсем исключен, повернув регулятор в положение ☺.

Машина автоматически не допускает выбор скорости отжима, превышающей максимальную скорость, предусмотренную для каждой программы.

## Дополнительные функции

Различные функции стирки машины позволяют достичь желаемой чистоты и белизны вашего белья.

Порядок выбора функций:

1. нажмите кнопку нужной вам функции;
2. включение соответствующего индикатора означает, что функция включена.

Примечание: Частое мигание индикатора означает, что данная функция не может быть выбрана для заданной программы.

## Таймер отсрочки

Для программирования задержки запуска выбранной программы нажмите несколько раз кнопку пока не отразится нужное время задержки (от 1 до 24 часов).

Для отключения этой функции нажмите кнопку пока не появится сообщение OFF.

ПРИМЕЧАНИЕ: После нажатия кнопки ПУСК/ПАУЗА можно изменить время задержки только в сторону уменьшения.

! Эта функция совместима с любой программой.

## Суперстирка

Обеспечивает оптимальную стирку благодаря использованию большего объема воды в начале цикла и большей продолжительности цикла.

! Эта функция несовместима с программами 5, 6, 7, 11, 12, A, B, C, D.

## Дополнительное Полоскание

При выборе этой функции повышается эффективность ополаскивания, обеспечивая максимальное удаление моющего вещества. Эта функция особенно удобна для людей с кожей, чувствительной к стиральным веществам.

! Эта функция несовместима с программами 5, 6, B, C, D.

## Легкая глажка

При выборе этой функции циклы стирки и отжима изменяются таким образом, чтобы сократить складки на белье. По завершении цикла машина производит медленное вращение барабана. Индикатор функции ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА и индикатор ПУСК/ПАУЗА мигают (оранжевым цветом), индикатор фазы "END" горит, не мигая. Для завершения цикла нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА или кнопку ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА.

При выборе программы **Шелк** (11) машина завершает цикл без слива воды, и Индикатор функции ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА и индикатор ПУСК/ПАУЗА мигают (оранжевым цветом), индикатор фазы "Полоскание" горит, не мигая. Для слива воды и выгрузки белья необходимо нажать кнопку ПУСК/ПАУЗА или кнопку ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА.

! Эта функция несовместима с программами 5, 6, 7, 8, 9, 12, B, C, D.

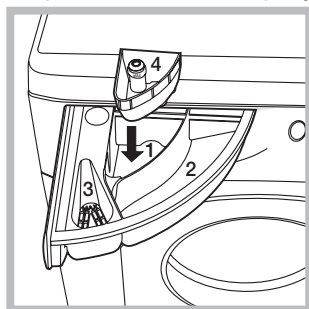
# Моющие средства и типы белья

CIS

## Распределитель моющих средств

Хороший результат стирки зависит также от правильной дозировки стирального вещества: избыток стирального вещества не гарантирует более эффективную стирку, напротив, способствует образованию налетов внутри стиральной машины и загрязнению окружающей среды.

**!** Не используйте моющие средства для ручной стирки, так как они образуют слишком много пены.



Выньте распределитель и поместите в него моющее средство или добавку в следующем порядке.

### отделение 1: моющее средство для предварительной стирки (порошок)

Перед засыпкой стирального порошка необходимо проверить, чтобы не было установлено дополнительное отделение 4.

### отделение 2: Моющее средство для стирки (порошок или жидкое)

Моющее средство для стирки заливается непосредственно перед запуском машины.

### отделение 3: Добавки (ополаскиватель и т.д.)

Не наливайте ополаскиватель выше решетки отделения.

### дополнительное отделение 4: Отбеливатель

## Отбеливание

Отбеливание производится только с программами 2, 3, 7.

Поместите отбеливатель в дополнительное отделение 4, моющее средство и ополаскиватель в соответствующие отделения, затем выберите одну из вышеуказанных программ.

Рекомендуется только для очень грязного х/б белья.

## Подготовка белья

- Разделите белье по следующим признакам:
  - тип ткани / обозначения на этикетке.
  - цвет: отделите цветное белье от белого.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте пуговицы.
- Не превышайте максимальную загрузку барабана, указанную для сухого белья:
  - Прочные ткани: макс. 6 кг
  - Синтетические ткани: макс. 2,5 кг
  - Деликатные ткани: макс. 2 кг
  - Шерсть: макс. 1,5 кг

## Сколько весит белье?

- 1 простыня 400-500 гр.
- 1 наволочка 150-200 гр.
- 1 скатерть 400-500 гр.
- 1 халат 900-1200 гр.
- 1 полотенце 150-250 гр.

## Изделия, требующие деликатной стирки

**Рубашки:** используйте специальную программу **10** для стирки рубашек из разных тканей и разных цветов.

Это обеспечит максимальную сохранность вещей и сделает их менее мятыми.

**Шелк:** используйте специальную программу **11** для стирки всех шелковых вещей. Рекомендуется использовать специальное стиральное вещество для деликатных тканей.

**Занавески:** сверните и положите в наволочку или в сетчатый мешочек. Используйте программу **11**.

**Шерсть:** Стиральная машина марки единственная получила престижный знак Woolmark Platinum Care (M.0508) от Компании The Woolmark Company, который сертифицирует машинную стирку всех шерстяных изделий, даже тех, на этикетках которых указано «только ручная стирка» . При выборе программы **12** вы можете надежно и эффективно стирать любые шерстяные изделия (макс. 1,5 кг) с гарантированными лучшими результатами.

## Система балансировки белья

Перед каждым отжимом во избежание чрезмерных вибраций и для равномерного распределения белья в барабане машина производит вращения со скоростью, слегка превышающей скорость стирки. Если после нескольких попыток белье не будет правильно сбалансировано, машина произведет отжим на меньшей скорости по сравнению с предусмотренной.



# Предосторожности и рекомендации

CIS

! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

## Общие требования к безопасности

- После использования машины **обязательно** отключайте ее от сети переменного тока и закрывайте водопроводный кран.
- Не разрешайте пользоваться машиной лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями и не обладающих достаточными знаниями и опытом, если только они не пользуются машиной под наблюдением и после инструктажа со стороны лиц, ответственных за их безопасность. Не разрешайте детям играть с машиной.
- Стиральной машиной должны пользоваться только взрослые лица, соблюдающие инструкции, приведенные в данном техническом руководстве.
- Не прикасайтесь к изделию влажными руками, босиком или во влажной одежде.
- Не тяните за сетевой кабель для отсоединения изделия из электро розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Не открывайте распределитель порошка в процессе стирки.
- Избегайте контактов со сливаемой водой, так как она может быть очень горячей.
- Категорически запрещается открывать люк силой: это может привести к повреждению защитного механизма, предохраняющего от случайного открытия машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Избегайте контактов детей с работающей стиральной машиной.
- В процессе стирки люк стиральной машины может нагреться.
- При необходимости переместить стиральную машину следует выполнять эту операцию вдвоем или втроем с предельной осторожностью. Никогда не перемещайте машину в одиночку, так как машина очень тяжелая.
- Перед загрузкой в стиральную машину белья проверьте, чтобы барабан был пуст.
- Стиральная машина не предназначена для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры со стиральной машиной.

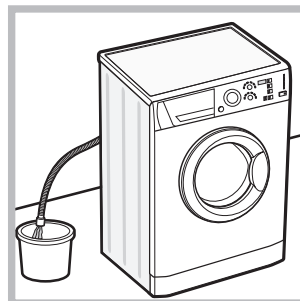
## Утилизация

- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы с целью повторного использования упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2002/96/СЕ касательно утилизации электронных и электрических электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором.

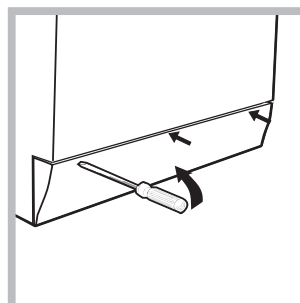
Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ зачеркнутая мусорная корзинка, имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации. За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

## Аварийное открытие люка

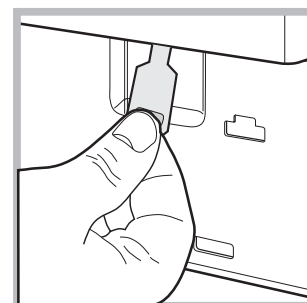
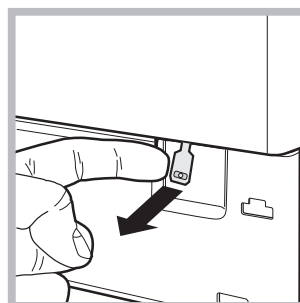
Если по причине отключения электроэнергии невозможно открыть люк машины, чтобы выгрузить чистое белье, действуйте следующим образом:



1. выньте штепсельную вилку машины из электро розетки.
2. проверьте, чтобы уровень воды в машине был ниже отверстия люка. В противном случае слейте излишек воды через сливную трубу в ведро, как показано на *схеме*.



3. снимите переднюю панель стиральной машины при помощи отвертки (*см. схему*).



4. потяните наружу язычок, показанный на *схеме*, вплоть до освобождения пластикового блокировочного винта. Затем потяните его вниз и одновременно откройте люка.

5. установите на место переднюю панель, проверив перед ее прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

# Техническое обслуживание и уход

CIS

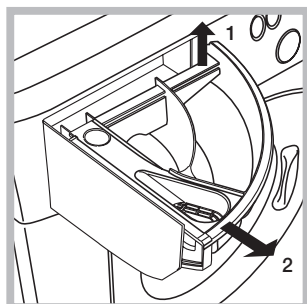
## Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы машины и сокращается риск утечек.
- Выньте штепсельную вилку из электро розетки в процессе чистки и технического обслуживания стиральной машины.

## Уход за стиральной машиной

Для чистки наружных и резиновых частей стиральной машины используйте тряпку, смоченную теплой водой с мылом. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

## Уход за распределителем моющих средств



Выньте распределитель, приподняв его и потянув наружу (см. схему). Промойте распределитель теплой водой. Эта операция должна выполняться регулярно.

## Уход за люком и барабаном

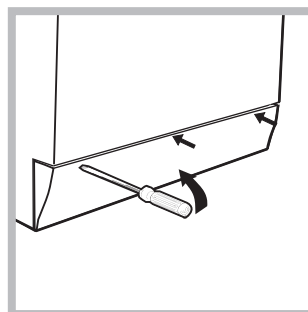
- После использования стиральной машины всегда следует оставлять люк полуоткрытым во избежание образования неприятных запахов в барабане.

## Уход за насосом

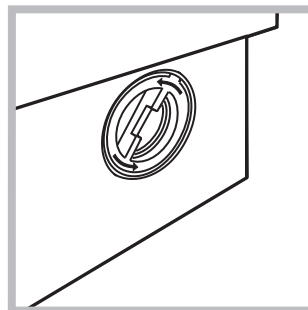
Стиральная машина оснащена самоочищающимся насосом, не нуждающимся в техническом обслуживании. Тем не менее мелкие предметы (монеты, пуговицы) могут упасть за кожух, предохраняющий насос, расположенный в его нижней части.

! Проверьте, чтобы цикл стирки завершился, и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки.

Для доступа к кожуху:



1. снимите переднюю панель стиральной машины при помощи отвертки (см. схему);



2. отвинтите крышку, повернув ее против часовой стрелки (см. схему): небольшая утечка воды является нормальным явлением;

3. тщательно прочистите внутри кожуха;
4. закрутите крышку на место;
5. установите на место переднюю панель, проверив перед ее креплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

## Проверка водопроводного шланга

Проверяйте шланг подачи воды не реже одного раза в год. При обнаружении трещин или разрывов шланга замените его: в процессе стирки сильное давление воды в водопроводе может привести к внезапному отсоединению шланга.

! Никогда не пользуйтесь б/у шлангами.

# Поиск неисправностей и методы их устранения

Если ваша стиральная машина не работает. Прежде чем обратиться в Авторизованный сервисный центр (см. *Сервисное обслуживание*), проверьте, можно ли устранить неисправность, следуя рекомендациям, приведенным в следующем перечне.

## Неисправности:

## Возможные причины / Методы устранения:

**Стиральная машина не включается.**

- Штепсельная вилка не соединена с электро розеткой или отходит и не обеспечивает контакта.
- В доме отключено электричество.

**Цикл стирки не запускается.**

- Люк машины закрыт неплотно.
- Не была нажата кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.
- Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА.
- Перекрыт водопроводный кран.
- Была запрограммирована задержка запуска цикла.

**Стиральная машина не заливает воду (часто мигает индикатор первой фазы стирки).**

- Водопроводный шланг не подсоединен к крану.
- Шланг согнут.
- Перекрыт водопроводный кран.
- В доме нет воды.
- Недостаточное водопроводное давление.
- Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА.

**Машина непрерывно заливает и сливает воду.**

- Сливной шланг не находится на высоте 65 – 100 см. от пола (см. «Установка»).
  - Конец сливного шланга погружен в воду (см. «Установка»).
  - Настенное сливное отверстие не оснащено вантузом для выпуска воздуха.
- Если после вышеперечисленных проверок неисправность не будет устранена, следует перекрыть водопроводный кран, выключить стиральную машину и обратиться в Центр Сервисного Обслуживания. Если ваша квартира находится на последних этажах здания, могут наблюдаться явления сифона, поэтому стиральная машина производит непрерывный залив и слив воды. Для устранения этой аномалии в продаже имеются специальные клапаны против явления сифона.

**Стиральная машина не сливает воду и не отжимает белье.**

- Выбранная программа не предусматривает слив воды: для некоторых программ необходимо включить слив вручную.
- Включена функция ЛЕГКАЯ ПЛАЖКА: для завершения программы нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА (см. «Персонализированные настройки»).
- Сливной шланг согнут (см. «Установка»).
- Засорен сливной трубопровод.

**Стиральная машина сильно вибрирует в процессе отжима.**

- В момент установки стиральной машины барабан был разблокирован неправильно (см. «Установка»).
- Стиральная машина установлена неровно (см. «Установка»).
- Машина зажата между стены и мебелью (см. «Установка»).

**Утечки воды из стиральной машины.**

- Плохо прикручен водопроводный шланг (см. «Установка»).
- Засорен распределитель моющего средства (порядок его чистки см. в параграфе «Техническое обслуживание и уход»).
- Сливной шланг плохо закреплен (см. «Установка»).

**Индикатор ПУСК/ПАУЗА (оранжевый) и индикаторы функций часто мигают.**

- Выключите машину и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки, подождите 1 минуту и вновь включите машину. Если неисправность не устраняется, обратитесь в Сервисную Службу.

**В процессе стирки образуется слишком обильная пена.**

- Моющее средство непригодно для стирки в стиральной машине (на упаковке должно быть указано «для стирки в стиральной машине», «для ручной и машинной стирки» или подобное).
- В распределитель было помещено чрезмерное количество моющего средства.

# Сервисное обслуживание

---

CIS

Мы заботимся о своих покупателях и стараемся сделать сервисное обслуживание наиболее качественным. Мы постоянно совершенствуем наши продукты, чтобы сделать Ваше общение с техникой простым и приятным.

## Уход за техникой

Продлите срок эксплуатации и снизьте вероятность поломки техники.

Воспользуйтесь профессиональными средствами для ухода за техникой от Indesit Professional для наиболее простого, эффективного и легкого ухода за Вашей бытовой техникой.

Продукты Indesit Professional производятся в Италии с соблюдением высоких европейских стандартов в области качества, экологии и безопасности использования и созданы с учетом многолетнего опыта производителя техники. Узнайте подробнее на сайте [www.hotpoint-ariston.com](http://www.hotpoint-ariston.com) в разделе «Сервис» и спрашивайте в магазинах Вашего города.

## Авторизованные сервисные центры

Чтобы быть ближе к нашим потребителям, мы создали широкую сервисную сеть, особенностью которой является высокая подготовка, профессионализм и честность сервисных мастеров. На сегодняшний день она насчитывает около 350 сервисных центров на территории России и СНГ.

Их контакты Вы можете найти в сервисном сертификате и на сайте [www.hotpoint-ariston.com](http://www.hotpoint-ariston.com) в разделе «Сервис».

## Если вам надо обратиться в сервисный центр:

**Внимание! При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.**

## Перед тем как обратиться в Службу Сервиса:

- Проверьте, нельзя ли устранить неисправность самостоятельно (см. «Неисправности и методы их устранения»);
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины;
- В противном случае обратиться в Авторизованный Сервисный Центр по телефонам, указанным в гарантийном таллоне.

! Никогда не обращайтесь к неавторизованным сервисным центрам.

## При обращении в Сервисную Службу необходимо сообщить:

- тип неисправности;
- номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);
- модель машины (Мод.) и серийный номер (S/N), указанные в информационной табличке, расположенной на задней панели стиральной машины.

Другую полезную информацию и новости Вы можете найти на сайте [www.hotpoint-ariston.com](http://www.hotpoint-ariston.com) в разделе «Сервис».

UK

Українська

ARXSF 100

### Зміст

#### **Встановлення, 14-15**

Розпакування і вирівнювання  
Підключення води та електроенергії  
Перший цикл прання  
Технічні дані

#### **Опис пральної машини та запуску програм, 16-17**

Панель керування  
Індикаторні лампи  
Як запустити програму

#### **Програми, 18**

Таблиця програм

#### **Налаштування під власні потреби, 19**

Встановлення температури  
Встановлення віджиму  
Функції

#### **Миючі засоби і білизна, 20**

Касета з миючим засобом  
Цикл відбілювання  
Підготовка білизни  
Особливі речі  
Система балансування завантаження

#### **Запобіжні заходи та поради, 21**

Загальна безпека  
Утилізація  
Ручне відкривання дверцят люку

#### **Технічне обслуговування та догляд, 22**

Відключення води й електричного живлення  
Очищення пральної машини  
Чистка касети для миючих засобів  
Догляд за люком та барабаном  
Миття насосу  
Контроль шланга для подачі води

#### **Несправності та засоби їх усунення, 23**

#### **Допомога, 24**

UK

# Встановлення

УК

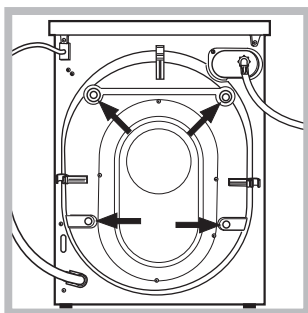
! Необхідно зберігати дану брошуру, щоб мати нагоду звернутися до неї у будь-який момент. У раз продажу, передачі іншій особі або переїзду переконайтеся, що інструкція перебуває разом із пральною машиною й новий власник може ознайомитися з її принципами роботи й відповідними запобіжними заходами.

! Уважно вивчіть інструкцію: в ній міститься важлива інформація про встановлення, використання та безпеку.

## Розпакування і вирівнювання

### Розпакування

1. Розпакування пральної машини.
2. Вдоскональтеся, що машина не зазнала ушкоджень під час транспортування. Якщо такі є, не виконуйте ніяких підключень та негайно зверніться до постачальника.



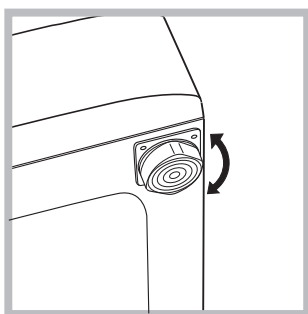
3. Видаліть 4 запобіжні гвинти для транспортування та прокладку з відповідною розпірною деталлю, які знаходяться позаду (див. малюнок).

4. Закрийте отвори пластмасовими пробками з комплекту постачання.
5. Зберігайте всі компоненти: у разі транспортування пральної машини їх потрібно повернути на місце.

! Забороняйте дітям гратися з упаковками.

### Вирівнювання

1. Встановіть пральну машину на плоскій та твердій підлозі, не притуляючи її до стін, меблів, тощо.

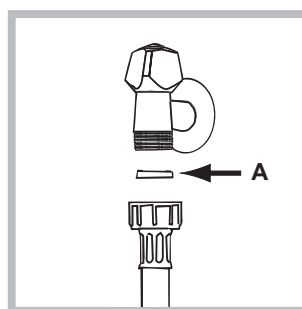


2. Якщо підлога не ідеально горизонтальна, компенсуйте нерівності за допомогою передніх ніжок (див. малюнок) – розкручуючи чи закручуючи їх; кут нахилу відносно робочої поверхні не повинен перевищувати 2°.

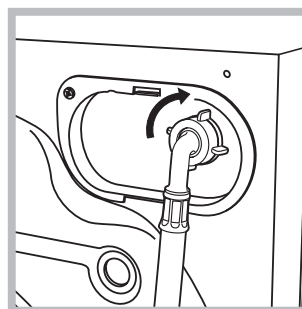
Належне вирівнювання забезпечить стабільність машині та запобіжить вібраціям, шуму та пересуванням під час роботи. У випадку встановлення машини на килимовому покритті або килимах, ніжки необхідно відрегулювати таким чином, щоб гарантувати під пральною машиною необхідний простір для вентиляції.

## Підключення води й електроенергії

### Під'єднання шланга для подачі води



1. Вставте прокладку А у кінець шлангу для подачі води та вкрутіть його у кран з холодною водою з різьбою 3/4 (див. малюнок). Перед підключенням спустіть воду, доки вона не стане прозорою.



2. Підключіть шланг подачі води до пральної машини, під'єднавши його до водорозбірного крану, який знаходиться угорі праворуч на задньому боці машини (див. малюнок).

3. Зверніть увагу, щоб шланг не мав згинів та утисків.

! Тиск води в крані має відповідати значенням у таблиці Технічних даних (див. сторінку поруч).

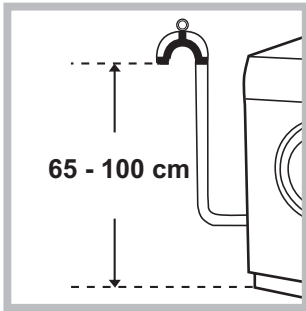
! Якщо довжини шланга для води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця.

! Не користуйтеся шлангами, які були вже у вживанні.

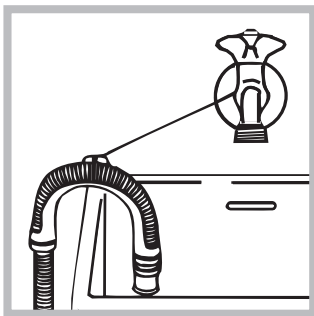
! Використовуйте шланги з комплекту постачання.



### Підключення шланга для зливу води



Підключіть шланг для зливу води, не згинаючи його, до відводячого трубопроводу або до стінного зливу, які мають знаходитись на відстані 65 - 100 см від підлоги;



або розташуйте його на краю вмивальника чи ванної, приєднавши направляючу з комплекту до крану (див. малюнок). Не залишайте вільний кінець зливного шланга зануреним у воду.

! Використання подовжувача шланга не рекомендоване. В разі необхідності використання подовжувача шланга, переконайтеся у тому, що він має той самий діаметр та його довжина не перевищує 150 см.

### Електричні підключення

Перш ніж увімкнути вилку в електричну розетку, переконайтеся, що:

- розетка має заземлення у відповідності до встановлених норм;
- розетка розрахована на максимальне навантаження у межах потужності машини, зазначене у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- напруга живлення перебуває у межах, зазначених у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- розетка підходить до вилки пральної машини. В іншому випадку замініть розетку або вилку.

! Машину не можна встановлювати поза приміщенням, навіть в захищених місцях, тому що дуже небезпечно піддавати її впливу дощу і грози.

! Коли машину вже встановлено, забезпечте вільний доступ до електричної розетки.

! Не використовуйте подовжувачі й трійники.



! Кабель не повинен мати згинів або утисків.

! Проводити заміну кабелю живлення можуть тільки вповноважені фахівці.

Увага! Підприємство знімає з себе відповідальність за умови недотримання вказаних норм.

### Перший цикл прання

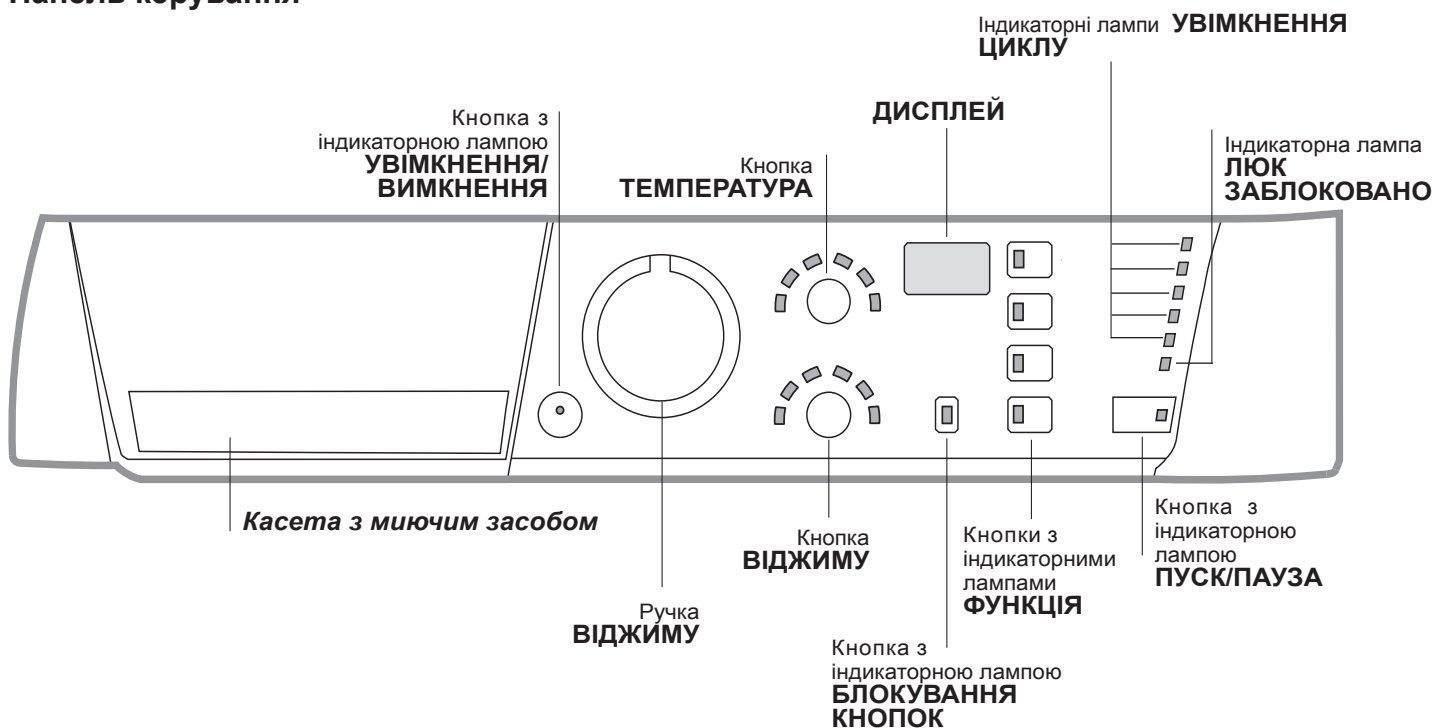
Після встановлення та перш ніж розпочати використання машини, виконайте цикл прання з миючим засобом але не завантажуючи білизну, встановивши програму 2.

Технічні дані	
Модель	ARXSF 100
Розміри	ширина 59,5 см висота 85 см глибина 40 см
Завантаження	від 1 до 6 кг
Електричні підключення	див. шильдік з технічними даними на машині
Підключення води	максимальний тиск 1 мПа (10 бар) мінімальний тиск 0,05 мПа (0,5 бар) об'єм баку – 40 літри
Швидкість центрифуги	до 1000 обертів на хвилину
Програми управління згідно норми EN 60456	програма 7; температура 60°C; виконується з завантаженням 6 кг.
 	Цей прилад відповідає таким європейським директивам: - 2004/108/CE (Електромагнітна сумісність) - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Низька напруга)

# Опис пральної машини та процедури із запуску програм

UK

## Панель керування



**Касета з миючим засобом:** для завантаження миючих засобів та присадок (див. “Миючі засоби та білизна”).

Кнопка з індикаторною лампою **УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ:** для увімкнення й вимкнення пральної машини. Запалена індикаторна лампа означає, що машину ввімкнено.

Ручка **ПРОГРАМИ:** для задання бажаних програм. Під час програми ручка залишається нерухомою.

Кнопка **ВІДЖИМУ:** для установки в або для вимкнення його (див. “Налаштування п”).

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА:** для установки температури або холодного прання (див. “Налаштування п”).

**ДИСПЛЕЙ:** для відображення часу, який залишився до завершення обраного циклу прання, та в разі відстроченого запуску – для відображення часу, який залишився до початку прання.

Кнопка з індикаторною лампою **БЛОКУВАННЯ КНОПОК:** для активації або відключення блокування панелі команд.

Кнопки з індикаторними лампами **ФУНКЦІЯ:** для вибору наявних функцій. Індикаторна лампа обраної функції залишається увімкненою.

Індикаторні лампи **УВІМКНЕННЯ ЦИКЛУ:** для спостереження за станом програми прання. Увімкнена індикаторна лампа вказує на активовану фазу.

Індикаторна лампа **ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО:** для перевірки того, чи люк може відкриватись (див. сторінку поруч).

Кнопка з індикаторною лампою **ПУСК/ПАУЗА:** для запуску програм або для їх тимчасового переривання. **Увага:** щоб установити в режим паузи поточне прання, натисніть на цю кнопку, відповідна кнопка почне блимати померанцевим кольором, в той час як індикаторна лампа поточної фази світлитиметься постійним світлом. Якщо індикаторна лампа “ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО” погасне, можна відкривати люк для завантаження білизни. Щоб продовжити прання з місця, де воно було перервано, знову натисніть на цю кнопку.

### Режим очікування

Відповідно до норм, пов'язаних з заощадження енергії, цю пральну машину оснащено системою автовимкнення (stand by), яка активується через 30 секунд відсутності роботи з боку машини. Швидко натисніть кнопку **УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ** та зачекайте відновлення роботи машини.


## Індикаторні лампи

Індикаторні лампи надають важливу інформацію. От на що вони вказують:

### Індикаторні лампи поточних операцій

Під час обертання ручки ПРОГРАМ індикаторні лампи запалюються, вказуючи на поточні фази, які виконує машина згідно до обраної програми.

Після обрання та запуску бажаного циклу прання індикаторні лампи вмикаються по черзі, щоб вказати на стан програми:

Прання	
Полоскання	
Віджим	
Злив	
Кінець прання	END 

### Кнопки функцій та відповідні індикаторні лампи

Після вибору функції відповідна індикаторна лампа починає світитися.

Якщо вибрана функція несумісна з заданою програмою, індикаторна лампа почне блимати, подається звуковий сигнал й цю функцію не буде активовано.

У разі задання функції, несумісної з іншою попередньо обраною, активується останній вибір.

### Індикаторна лампа температури

Після вибору значення температури індикаторна лампа запалюється.



### Індикаторна лампа віджиму

Після вибору значення віджиму індикаторна лампа запалюється.



### Індикаторна лампа блокування кнопок

Щоб **“активувати”** блокування керуючої панелі натисніть та утримуйте кнопку впродовж 2 секунд. Ввімкнена індикаторна лампа показує, що панель керування заблокована. У цей спосіб перешкоджають випадковій зміні програм, передусім, якщо у домі є діти.

Для **“відключення”** блокування панелі керування натисніть та утримуйте кнопку впродовж 2 секунд.

### Індикаторна лампа заблокованого люку

Запалена індикаторна лампа вказує на те, що люк заблоковано з метою запобігання випадкового відкриття; щоб уникнути ушкоджень, перш ніж відкрити люк, зачекайте вимикання індикаторної лампи.

**Увага:** якщо функцію “Відстрочений запуск” активовано, заборонено відкривати люк, для відкриття люку встановіть машину в режим паузи натиснувши на кнопку ПУСК/ПАУЗА.

**!** Швидке блимання індикаторної лампи ПУСК/ПАУЗА (померанцевий) разом із індикаторною лампою функцій вказує на неполадку (див. *“Несправності та засоби їх ліквідації”*).

## Як запустити програму

1. Увімкніть пральну машину, натиснувши на кнопку УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ. Усі індикаторні лампи увімкнуться на декілька секунд, потім згаснуть та почне блимати індикаторна лампа ПУСК/ПАУЗА.
  2. Завантажте білизну й закрийте люк.
  3. Встановіть за допомогою ручки ПРОГРАМ бажану програму.
  4. Встановіть температуру прання (див. *“Налаштування під власні потреби”*).
  5. Встановіть швидкість віджиму (див. *“Налаштування під власні потреби”*).
  6. Додайте миючі засоби та присадки (див. *“Миючі засоби та білизна”*).
  7. Виберіть бажані функції.
  8. Запустіть програму, натиснувши кнопку ПУСК/ПАУЗА й відповідна індикаторна лампа загориться зеленим світлом. Для скасування заданого циклу встановіть машину в режим паузи, натиснувши кнопку ЗАПУСК/ПАУЗА, та оберіть новий цикл.
  9. Наприкінці програми почне світитися індикаторна лампа END. ідкрити. Вийміть білизну та залиште люк напіввідкритим, щоб висушити барабан.
- Вимкніть пральну машину, натиснувши на кнопку УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ.

# Програми

Таблиця програм

Програми	Опис програми	Макс. темп. (°C)	Макс. швидкість (обертів за хвилину)	Миючий засіб				Макс. завантаження (кг)	Тривалість циклу	
				Попереднє прання	Відбілювач	Прання	Пом'якшувач			
<b>Програми, якими можна користуватися щодня</b>										
1	<b>БАВОВНА</b> з попереднім пранням: Дуже забруднен біл.	90°	1000	●	-	●	●	6	Тривалість програми прання на відображено на дисплеї	
2	<b>БАВОВНА</b> : Дуже забруднені стійкі кольорові та бтканини.	60°	1000	-	●	●	●	6		
3	<b>БАВОВНА КОЛЬОРОВІ ТКАНИНИ (3)</b> : Злегка забруднені білі та кольорові делікатні тканини.	40°	1000	-	●	●	●	6		
4	<b>СИНТЕТИЧН ТКАНИНИ</b> : Дуже забруднені кольорові стійкі тканини.	60°	800	-	-	●	●	2,5		
4	<b>СИНТЕТИЧН ТКАНИНИ</b> : Злегка забруднені кольорові стійкі тканини.	40°	800	-	-	●	●	2,5		
5	<b>ПОВСЯКДЕННЕ 30'</b> : Для швидкого освіження злегка забруднених речей (не рекомендоване для вовняних, шовкових речей або для речей для ручного прання)	30°	800	-	-	●	●	3		
6	<b>MIX 15'</b> : Для швидкого освіження злегка забруднених речей (не рекомендоване для вовняних, шовкових речей або для речей для ручного прання)	30°	800	-	-	●	●	1,5		
<b>Особливі програми</b>										
7	<b>SANITARY</b> : Дуже забруднен біл.	90°	1000	-	●	●	●	6		
7	<b>SANITARY (1)</b> : Дуже забруднені стійкі кольорові та білі тканини.	60°	1000	-	-	●	●	6		
7	<b>SANITARY (2)</b> : Злегка забруднені білі та кольорові делікатні тканини.	40°	1000	-	-	●	●	6		
8	<b>НАДОБРАН</b> : Злегка забруднені кольорові делікатні тканини.	40°	800	-	-	●	●	4		
9	<b>BABY</b> : Дуже забруднені кольорові делікатні тканини.	40°	800	-	-	●	●	2		
10	<b>СОРОЧКИ</b>	40°	600	-	-	●	●	2		
11	<b>ШОВКК/ШТОРИ</b> : Для речей з шовку, віскози, нижньої білизни.	30°	0	-	-	●	●	1		
12	<b>ВОВНА</b> : Для вовни, кашеміру, тощо.	40°	600	-	-	●	●	1,5		
<b>Часткові програми</b>										
A	Полоскання	-	1000	-	-	-	●	6		
B	Віджим	-	1000	-	-	-	-	6		
C	Делікатний віджим	-	800	-	-	-	-	2,5		
D	Злив	-	0	-	-	-	-	6		

Тривалість циклу, вказана на дисплеї або в керівництві, розрахована на основі стандартних умов роботи. Фактичний час може залежати від чисельних факторів, таких як температура і тиск подаваної води, температура у приміщенні, кількість миючого засобу, кількість і тип завантаженої білизни, зрівноваження завантаженої білизни, додаткові обрані опції.

Для всіх Установ з проведення випробувань:

- 1) Програма керування згідно до норми EN 60456: встановіть програму 7 з температурою 60°C.
- 2) Довга програма бавовна: встановіть програму 7 з температурою 40°C.
- 3) Коротка програма бавовна: встановіть програму 3 з температурою 40°C.

## Особливі програми

**Повсякденне 30'** (програма 5) розраховане для прання злегка забруднених речей за короткий час: його тривалість складає лише 30 хвилин, що заощаджує енергоспоживання та час. За допомогою програми (5 при 30°C) можна випрати разом тканини різноманітної структури (за винятком вовни та шовку) при максимальному завантаженні у 3 кг.

**Mix 15** (програма 6) розраховане для прання злегка забруднених речей за короткий час: його тривалість складає лише 15 хвилин, що заощаджує енергоспоживання та час. За допомогою програмим (6 при 30°C) можна випрати разом тканини різноманітної структури (за винятком вовни та шовку) при максимальному завантаженні у 1,5 кг.

**Sanitary** (програма 7). Гігієнізуюча програма з високими температурами, яка передбачає використання відбілювача з температурами понад 60°C. Для відбілювання додайте відбілювач, миючі засоби та присадки у відповідні відділення (див. параграф "Касета з миючими засобами").

**Надобраніч** (програма 8). Безшумний цикл, який може працювати вночі, коли тарифи за енергопостачання є більш низькими. Програма розрахована для синтетичних та бавовняних тканин. Наприкінці циклу машина зупиняється з водою у баці; для віджиму й зливу натисніть кнопку ПУСК/ПАУЗА, якщо цього не зробити, машина через 8 годин автоматично виконає віджим та злив води.

**Baby** (програма 9). Програма може видалити типові забруднення, зроблені дітьми, видалюючи миючий засіб з речей, щоб запобігти алергії на дитячій тендітній шкірі. Цикл розраховано для зменшення бактеріологічного потенціалу, за допомогою більшої кількості води та оптимізуючи ефект спеціальних гігієнізуючих присадок у миючому засобі. Наприкінці циклу прання машина виконає повільні обертання барабану, щоб запобігти створенню складок; для завершення циклу натисніть на кнопку ПУСК/ПАУЗА.

# Налаштування під власні потреби

## Встановлення температури

Натисніть кнопку **ТЕМПЕРАТУРА** ви можете задати температуру прання (див. *Таблицю програм*).

Ви можете знижувати температуру аж до прання в холодній воді (❄).

Машина перешкоджатиме встановленню температури, яка перевищує максимально дозволена для кожної конкретної програми.

## Встановлення віджиму

Натисніть кнопку **ВІДЖИМУ** ви можете задати швидкість віджиму обраної програми.

Максимальні значення швидкості, передбачені для програм:

Програми	Максимальна швидкість
Бавовна	1000 обертів за хвилину
Синтетичні тканини	800 обертів за хвилину
Вовна	600 обертів за хвилину
Шовк	лише злив

Швидкість віджиму можна зменшити чи виключити; оберіть для цього позначку ⌘.

Машина автоматично перешкоджатиме віджиму, який перевищує максимально дозволена значення для кожної конкретної програми.

## Функції

Різноманітні функції прання, передбачені у пральній машині, дозволяють отримати бажану чистоту та білизну ваших речей.

Для активації функцій:

- натисніть на кнопку бажаної функції;
- запалення відповідної індикаторної лампи вказує на те, що функцію активовано.

Примітка: Швидке блимання індикаторної лампи вказує на те, що відповідну функцію не можна обрати для заданої програми.

## Відстрочений запуск

Для встановлення відстроченого запуску обраної програми натисніть на кнопку декілька разів, доки не з'явиться значення бажаного відстрочення (від 1 до 24 годин).

Для відключення функції натискайте на кнопку, доки не з'явиться надпис *OFF*.

**Увага:** Після натискання кнопки **ЗАПУСК/ПАУЗА** ви можете змінити значення відстрочення тільки зменшуючи його.

! Є активним із усіма програмами.

## Супер-прання

Завдяки використанню більшої кількості води на початковій фазі циклу і застосуванню більшої кількості часу, така функція гарантує прання високої якості.

! Не активується у програмах 5, 6, 7, 11, 12, A, B, C, D.

## Додаткове полоскання

При виборі даної функції збільшується ефективність полоскання та гарантується максимальне видалення миючого засобу. Вона є зручною для осіб зі шкірою, особливо чутливою до миючих засобів.

! Не активується у програмах 5, 6, B, C, D.

## Полегшене прасування

З обранням такої функції прання та віджим будуть відповідно змінені, щоб запобігти утворенню складок.

Наприкінці циклу пральна машина виконає повільні оберти барабану;

індикаторні лампи функцій **ПОЛЕГШЕНОГО ПРАСУВАННЯ** та **ЗАПУСКУ/ПАУЗИ** блиматимуть (помаранчевим кольором), а на дисплеї запалиться надпис "END". Для завершення циклу натисніть на кнопку **ЗАПУСК/ПАУЗА** або на кнопку **ПОЛЕГШЕНОГО ПРАСУВАННЯ**.

У програмі "**Шовк**" (11) машина закінчить цикл із замоченою білизною, індикаторні кнопки функції **ПОЛЕГШЕНОГО ПРАСУВАННЯ** та **ЗАПУСКУ/ПАУЗИ** блиматимуть (помаранчевим кольором), а надпис **ПОЛОСКАННЯ** залишиться запаленим. Щоб злити воду й отримати можливість витягнути білизну, натисніть на кнопку **ПУСКУ/ПАУЗИ** або кнопку **ПОЛЕГШЕНОГО ПРАСУВАННЯ**.

! Не активується у програмах 5, 6, 7, 8, 9, 12, B, C, D.

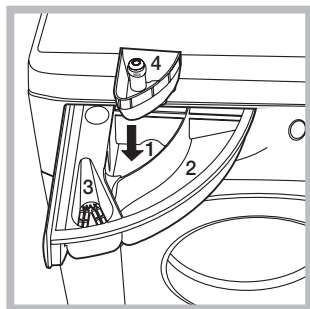
# Миючі засоби і білизна

УК

## Касета з миючим засобом

Добрий результат прання залежить також від правильного дозування миючого засобу: надлишок миючого засобу приведе до неефективного прання та сприятиме утворенню накипу всередині пральної машини, а також забрудненню довілля.

**!** Не використовуйте миючі засоби для ручного прання, тому що вони утворюють надто багато піни.



Вийміть касету для миючих засобів та додайте миючі засоби або присадки, як вказано нижче.

### ванночка 1: Миючий засіб для попереднього прання (порошковий)

Перш ніж додати миючий засіб, перевірте, щоб не була вставлена додаткова ванночка 4.

### ванночка 2: Миючий засіб для прання (порошковий чи рідкий)

Рідкий миючий засіб наливайте безпосередньо перед запуском машини.

### ванночка 3: Присадки (пом'якшувач, тощо)

Слідкуйте, щоб пом'якшувач не виходив з-під ґратки.

### додаткова ванночка 4: Відбілювач

## Цикл відбілювання

Відбілювання виконується лише з програмами **2, 3, 7**.

Додайте відбілювач у додаткову ванночку **4**, миючий засіб та пом'якшувач у відповідні ванночки, після чого задайте одну з програм, про які йшлося вище.

Рекомендується для дуже забруднених бавовняних речей.

## Підготовка білизни

- Розділіть білизну, враховуючи:
  - тип тканини / позначку на етикетці.
  - кольори: відокремте кольорові речі від білих.
- Перевірте кишені й ґудзики.
- Не перевищуйте вказані значення щодо ваги сухої білизни:
  - Стійкі тканини: макс. 6 кг
  - Синтетичні тканини: макс. 2,5 кг
  - Делікатні тканини: макс. 2 кг
  - Вовна: макс. 1,5 кг

## Скільки важить білизна?


- 1 простирадло 400-500 г
- 1 наволочка 150-200 г
- 1 скатертина 400-500 г
- 1 махровий халат 900-1 200 г
- 1 рушник 150-250 г

## Особливі речі

**Сорочки:** використовуйте спеціальну програму **10** для прання сорочок з різним типом тканини й кольорів. Гарантується максимальна обережність, зменшуючи утворення складок.

**Шовк:** використовуйте спеціальну програму **11** для прання шовкових речей. Рекомендується використання спеціального миючого засобу для делікатних виробів.

**Штори:** рекомендується скласти та помістити у мішечок, що входить до комплекту постачання. Використайте програму **11**.

**Вовна:** єдина пральна машина, що отримала престижний знак Woolmark Platinum Care (M. 0508) від компанії The Woolmark Company, що посвідчує якість прання у пральній машині усіх виробів з вовни, включаючи виробів з етикеткою "тільки для ручного прання" . За допомогою програми **12** ви можете спокійно випрати у пральній машині всі вовняні речі (макс. 1,5 кг) з найкращими результатами.

## Система балансування завантаженн

Перед кожним віджимом, для запобігання надмірній вібрації та для рівномірного розподілу навантаження, барабан здійснює оберти на дещо більшій швидкості, ніж швидкість прання. Якщо по закінченні декількох спроб завантажені речі ще не були правильно відбалансовані, машина здійснює віджим на швидкості, нижчій від передбаченої. У випадку надмірної незбалансованості пральна машина здійснює розподіл замість віджиму. З метою оптимального розподілу завантаження та його правильного балансування рекомендується одночасне прання великих і малих речей.



# Запобіжні заходи та поради

! Машину було спроектовано і вироблено у відповідності з міжнародними нормами безпеки. Дані попередження складені для забезпечення безпеки і тому їх треба уважно прочитати.

## Загальна безпека

- Після використання пральної машини **обов'язково** від'єднайте її від електромережі та перекрийте водопровідний кран.
- Дане обладнання було розроблене виключно для побутового використання.
- Цей апарат не має використовуватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, або якщо їм бракує досвіду та необхідних знань. Винятки складають ситуації, коли користування відбувається під наглядом або за вказівками осіб, відповідальних за їхню безпеку. Дорослі мають стежити, щоб діти не гралися з апаратом.
- Машина має використовуватися тільки повнолітніми особами і згідно з інструкціями, наведеними у даній брошурі.
- Не торкайтеся до машини голими ногами або мокрими чи вологими руками й ногами.
- Не виймайте штепсель з електричної розетки, витягуючи його за провід, тримайтеся тільки за самий штепсель.
- Не відкривайте касету з миючими засобами під час роботи машини.
- Будьте обережні: вода, що зливається, може мати високу температуру.
- У жодному випадку не застосовуйте силу до люку: це може ушкодити запобіжний механізм проти випадкових відкриттів.
- Якщо машина не працює у разі поломки, у жодному випадку не намагайтеся дістатися внутрішніх механізмів з метою самостійного ремонту.
- Слідкуйте, щоб діти не наближалися до працюючої машини.
- Під час прання люк нагріватиметься.
- Пересування машини має здійснюватися двома або трьома особами за умови максимальної уваги. Ні в якому разі - однією особою, тому що машина дуже важка.
- Перш ніж завантажити білизну, перевірте, щоб барабан був порожній.

## Утилізація

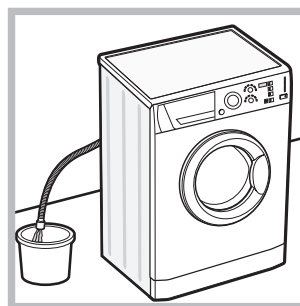
- Утилізація пакувального матеріалу: дотримуйтеся місцевих норм, так як пакування може бути використане повторно.
- Європейська директива 2002/96/CE з відходів від електричної й електронної апаратури передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Зняті з експлуатації побутові прилади мають бути зібрані окремо для оптимізації ступеню відновлення

й рециркулювання матеріалів, що входять до їхнього складу, і з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та навколишнього середовища. Символ закресленої корзини, зображений на всіх виробках, нагадує про необхідність окремої утилізації. Для подальшої інформації про правильне зняття з експлуатації побутових електроприладів, їхні власники можуть звернутися у відповідну муніципальну службу або до продавця приладу.

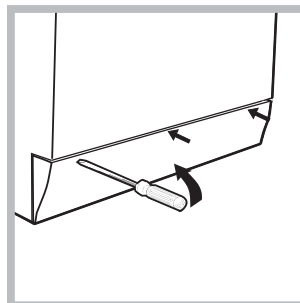
UK

## Ручне відкривання дверцят люку

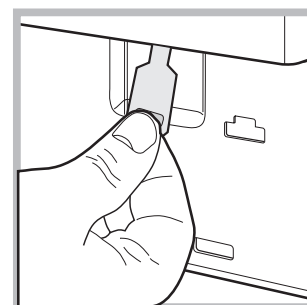
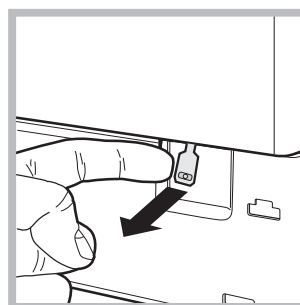
У випадку, якщо неможливо відкрити дверцята люку із-за відсутності електроенергії і ви хотіли б розвісити речі, треба діяти таким чином:



1. витягніть штепсель з електричної розетки.
2. перевірте, щоб рівень води усередині машини був нижчим за рівень отвору люку; якщо це не так, злийте надлишок води через зливний шланг, збираючи її у відрі, як показано на малюнку.



3. зніміть декоративну панель на лицевому боці пральної машини за допомогою викрутки (див. малюнок).



4. За допомогою вказаного на малюнку язичка тягніть пластмасову тягу з упору назовні, аж доки її не буде звільнено; потім протягніть її донизу, одночасно відкриваючи дверцята.

5. встановіть панель на місце, пересвідчіться у тому, що крюки були вставлені у спеціальні петлі, після чого притисніть її до машини.

# Технічне обслуговування та догляд

УК

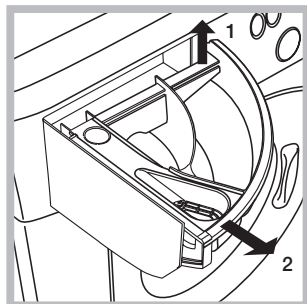
## Відключення води й електричного живлення

- Закривайте водопровідний кран після кожного прання. У такий спосіб зменшується знос гідравлічної частини машини й усувається небезпека витоків.
- Виймайте штепсель з розетки під час миття машини та під час робіт з технічного обслуговування.

## Очищення пральної машини

Зовнішня частина і гумові деталі можуть бути вимиті тканиною, змоченою у теплій воді й милі. Не використовуйте розчинники або абразиви.

## Чистка касети для м'яких засобів



Вийміть касету, піднявши її та витягнувши назовні (див. малюнок). Промийте під проточною водою; ця процедура має проводитися регулярно.

## Догляд за люком та барабаном

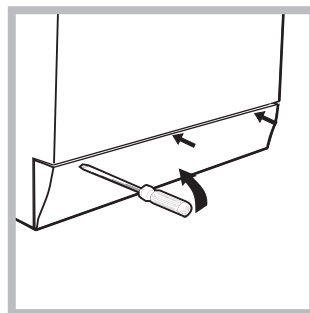
- Завжди залишайте відкритими дверцята люку, тоді не утворюватимуться неприємні запахи.

## Миття насоса

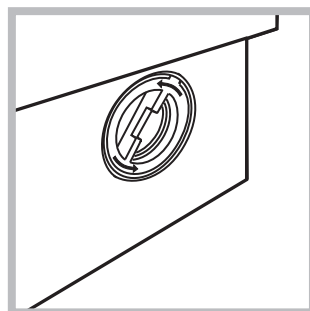
Пральну машину обладнано насосом з автоматичною чисткою, який не вимагає технічного обслуговування. Може трапитися так, що малі предмети (монети, гудзики) потраплять до форкамери, що захищає насос, розташований у її нижній частині.

! Переконайтеся у тому, що цикл прання закінчено, і витягніть штепсель з розетки.

Щоб потрапити до форкамери:



1. зніміть декоративну панель на лицевому боці пральної машини за допомогою викрутки (див. малюнок);



2. відкрутіть кришку, обертаючи її проти годинникової стрілки (див. малюнок): виток незначної кількості води є нормальним;

3. акуратно очистіть внутрішню частину;
4. накрутіть кришку;
5. встановіть панель на місце, пересвідчіться у тому, що крюки були вставлені у спеціальні петлі, після чого притисніть її до машини.

## Контроль шланга для подачі води

Перевіряйте шланг для подачі води не менше одного разу на рік. Якщо на ньому є тріщини, він підлягає заміні: під час прання високий тиск може призвести до розірвання.

! Не користуйтеся шлангами, які були вже у вживанні.

# Несправності та засоби їх усунення

Може трапитися так, що пральна машина не буде працювати. До того як зателефонувати у Сервісний центр (див. "Допомога"), перевірте, чи не є дана несправність проблемою, що легко вирішується, звернувшись до списку нижче.

## Несправності:

## Можливі причини/Рішення:

Пральна машина не вмикається.

- Штепсель не вставлений в електричну розетку або вставлений не до кінця.
- У будинку немає електроенергії.

Цикл прання не розпочинається.

- Погано закритий люк.
- Кнопку УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ не було натиснуто.
- Кнопку ПУСК/ПАУЗА не було натиснуто.
- Водопровідний кран закритий.
- Якщо відстрочення задане на час запуску (див. "Налаштування під власні потреби").

Пральна машина не завантажує воду (швидко блимає індикаторна лампа першої фази прання).

- Шланг подачі води не підключено до водопровідного крану.
- Перегин у шлангу.
- Водопровідний кран закритий.
- У водопроводі немає води.
- Недостатній тиск.
- Кнопку ПУСК/ПАУЗА не було натиснуто.

Машина безперервно завантажує і зливає воду.

- Зливний шланг не знаходиться на відстані від 65 до 100 см від підлоги (див. "Встановлення").
- Кінець зливного шланга занурений у воду (див. "Встановлення").
- Стінний каналізаційний злив не має віддушини для виходу повітря. Якщо після таких перевірок проблема залишається, закрийте водопровідний кран, вимкніть машину і зателефонуйте у Сервісний центр. Якщо квартира знаходиться на верхніх поверхах будинку, можливо, відбувається сифонний ефект, при якому машина безперервно завантажує й зливає воду. Щоб його ліквідувати, існують спеціальні антисифонні клапани, які можна придбати у торговельній мережі.

Пральна машина не зливає воду чи не віджимає.

- Програма не передбачає зливання: у деяких програмах його потрібно вмикати вручну.
- Активовано функцію "Полегшене прасування" для завершення програми натисніть на кнопку ПУСК/ПАУЗА ("Налаштування під власні потреби").
- Перегин зливного шланга (див. "Встановлення").
- Засмітився зливний шланг.

Пральна машина дуже вібрує під час віджиму.

- Барабан, у момент встановлення, не був правильно розблокований (див. "Встановлення").
- Машина стоїть не на плоскій поверхні (див. "Встановлення").
- Машину затиснуто між меблями і стіною (див. "Встановлення").

Пральна машина пропускає воду.

- Погано пригвинчений шланг подачі води (див. "Встановлення").
- Забруднена касета для миючих засобів (як вимити див. "Технічне обслуговування і догляд").
- Погано закріплений зливний шланг (див. "Встановлення").

Індикаторна лампа ПУСКУ/ПАУЗИ (померанцева) та індикаторні лампи різних функцій швидко блимають.

- Вимкніть машину й витягніть штепсель з розетки, зачекайте близько 1 хвилини й увімкніть її повторно. Якщо несправність не усунена, зателефонуйте у Сервісний центр.

Утворюється занадто багато піни.

- Миючий засіб не підходить для пральної машини (має бути напис "для машинного прання", "для ручного й машинного прання", або подібний).
- Перевищена доза миючого засобу.

# Допомога

---

UK

## Перш ніж телефонувати у Сервісний центр:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. *“Несправності і засоби їх усунення”*);
- Запустіть програму повторно, щоб перевірити чи усунено несправність;
- Якщо ні, зв’яжіться з авторизованим Сервісним Центром, зателефонувавши за номером, вказаним у гарантійному свідоцтві.

! Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.

## Повідомити:

- тип несправності;
- модель машини (Мод.);
- серійний номер (С/Н).

Цю інформацію ви знайдете на заводській табличці позаду пральної машини та в її передній частині, якщо ви відкриєте люк.

KZ

ҚАЗАҚША

ARXSF 100

### Мазмұны

#### Орнату, 26-27

Орамасынан шығару және тегістеу  
Су құбырына және электр желісіне қосу  
Кір жуудың бірінші циклі  
Техникалық сипаттамалары

#### Кір жуғыш машинаның және программаларды іске қосу тәртібінің сипаттамасы, 28-29

Басқару панелі  
Индикаторлар  
Программаларды іске қосу тәртібі

#### Программалар, 30

Программалар кестесі

#### Персонализацияланған бейімдеулер, 31

Температураны реттеу  
Сығу жылдамдығын таңдау  
Қосымша функциялар

#### Жуғыш құралдар және кір бұйымдар типтері, 32

Жуғыш құралдарды бөлгіш  
Ағарту  
Кір бұйымдарды дайындау  
Абайлап жууды талап ететін бұйымдар  
Кір бұйымдарды теңестіру жүйесі

#### Сақтандырулар мен ұсыныстар, 33

Қауіпсіздікке қойылатын жалпы талаптар  
Утильдеу  
Люкті апаттық ашуа

#### Техникалық қызмет көрсету және күтім жасау, 34

Су мен электр қуатын өшіру  
Кір жуғыш машинаға күтім жасау  
Жуғыш құралдарды бөлгішке күтім жасау  
Люкке және барабанға күтім жасау  
Насосқа күтім жасау  
Су құйғыш шлангіні тексеру

#### Ақауларды іздеу және оларды жою тәсілдері, 35

#### Сервистік қызмет көрсету, 36



KZ.O.02.0361

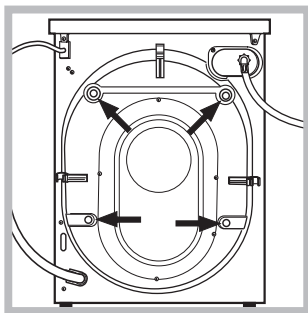
! Бұл нұсқаулықты сақтаңыз. Ол кір жуғыш машинаны сатып алған, берген немесе жаңа пәтерге көшкен жағдайларда жабдықымен бірге болуы қажет, яғни жаңа иесі оның жұмыс істеу және оған қызмет көрсету ережелерімен таныса алатын болуы керек.

! Нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз: онда кір жуғыш машинаны орнату мен пайдалану қауіпсіздігі туралы маңызды мәліметтер берілген.

## Орамасынан шығару және тегістеу

### Орамасынан шығару

1. Кір жуғыш машинаны орамасынан шығарыңыз.
2. Жабдықтың тасымалдау кезінде бүлінбегеніне көз жеткізіңіз. Бүлінген болса – машинаны қоспаңыз – тез арада жеткізушімен хабарласыңыз.



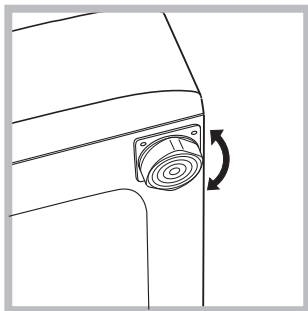
3. Кір жуғыш машинаның артқы жағында орналасқан төрт тасымалдау винті мен төсемесі бар резеңке тығындарды алып тастаңыз (сур. қара.).

4. Тесіктерді қоса берілген пластик тығындарымен жабыңыз.
5. Барлық бөлшектерін сақтаңыз: олар кір жуғыш машинаны тағы да тасымалдағанда қажет болады.

! Балалардың орама материалдармен ойнауына рұқсат етпеңіз.

### Тегістеу

1. Кір жуғыш машинаны тегіс және мықты еденге, ол қабырғаға, жиһазға немесе басқа нәрселерге тимейтіндей етіп, орналастырыңыз.
2. Егер еден тегіс болмаса, машинаны орнатқаннан кейін оның алдыңғы аяқтарын бұрау арқылы тұрақтандырыңыз (сур. қара.).



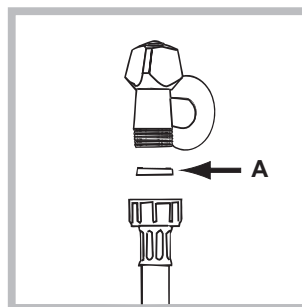
Ол үшін әуелі конграйканы босату керек, бейімдеп болғаннан кейін конграйканы қайтара тартып қойыңыз. Машинаны орнатқаннан кейін корпусстың жоғарғы қақпағының тегістік деңгейін тексеріңіз, көлденеңдігінің ауытқуы 2°-тан артық болмауы керек.

Жабдықты дұрыс тегістеп қою шудан, дірілден және машина жұмыс істеп тұрған кезде орнынан қозғалудан арылуға көмектеседі.

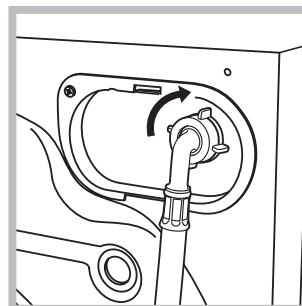
Егер кір жуғыш машина кілем төселген еденде тұрған болса, оның түбінің кілемнен жоғары тұрғандығына көз жеткізіңіз. Керісінше жағдайда, желдетілуі қиындайды немесе мүлде тоқтап қалады.

## Су құбырына және электр желісіне қосу

### Су құйғыш шлангіге қосу тәртібі



1. А төсемесін су құйғыш шлангінің ұшына қойып, оны суық су құбырының 3/4 дюймдік бұрандалы тесігіне кигізіңіз (сур. қара.). Қосар алдында су құбырының шүмегін ашып, лас суды ағызып жіберіңіз.



2. Су құйғыш шлангіні кір жуғыш машинаға қосыңыз, ол үшін оны машинаның артында оң жақ жоғарысында орналасқан су қабылдағышқа бұрап қосыңыз (сур. қара.).

3. Шлангінің қатты бұралмағанына және қысылып қалмағанына көз жеткізіңіз.

! Су қысымы Техникалық сипаттамалар кестесінде көрсетілген мәндер шегінде болу керек. Техникалық мәліметтер (жанындағы бетті қара.).

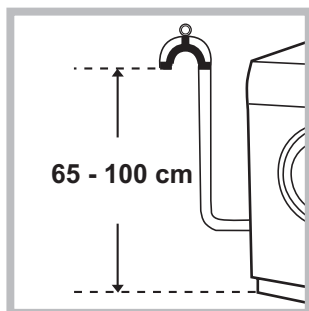
! Егер су құбыры шлангінің ұзындығы жеткіліксіз болса, Авторландырылған қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

! Бұрын қолданыста болған шлангілерді ешқашан пайдаланбаңыз.

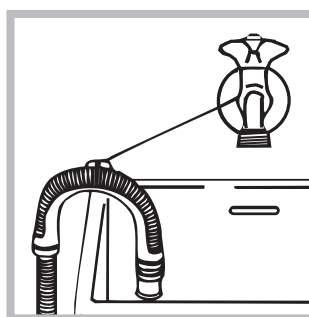
! Машинаға қоса берілген шлангілерді пайдаланыңыз



## Су ағызғыш шлангіні қосу



Су ағызғыш шлангі қатты бүкпей су ағызғыш құбырға немесе қабырғадағы еденнен 65-100 см биіктікте орналасқан ағызу тесігіне қосыңыз, немесе,



шүмекке бекітілетін бағыттаушының көмегімен ваннаның немесе раковинаның жиегіне бекітіңіз (сызбаны қара.). Шлангінің бос ұшы суға салынбауы керек.

! Су ағызғыш шлангі үшін ұзартқыштарды пайдаланбаған жөн, қажет болған жағдайда, оны сондай диаметрлі және ұзындығы 150 см-ден артық емес шлангімен ұзартуға рұқсат етіледі.

## Электр желісіне қосу

Бұйымды электр желісінің розеткасына қосар алдында төмендегілерді тексеріп алу керек:

- екі полюсті розетканың жерге қосушы байланысы нормативтерге сәйкес жерге қосылған;
- электр желісінің розеткасы кір жуғыш машинаның Техникалық мәліметтер кестесінде көрсетілген максималды қуатына есептелуі керек (*шетіндегі кестені қара.*);
- желі тогының кернеуі Техникалық мәліметтер кестесінде көрсетілген машина деректеріне сәйкес келеді (*шетіндегі кестені қара.*);
- кір жуғыш машинаның электрлік розеткасы мен ашасы бір типті болуы керек, керісінше жағдайда розетканы ауыстыру керек.

! Кір жуғыш машинаны далада, тіпті жабынның астына да орнатуға тыйым салынады, себебі оны жауын мен найзағай ықпалына ұшырату қауіпті.

! Кір жуғыш машина электр желісінің розеткасына қол жететіндей етіп орналастырылуы керек.

! Ұзартқыштарды, үштіктерді пайдалануға болмайды.

! Желі кабелі майысып немесе қысылып тұрмауы керек.



! Желі кабелін өкілетті сервис орталықтарында ғана ауыстырылуы қажет

Назар аударыңыз! Жоғарыда баяндалған ережелерді бұзған жағдайда фирма ешқандай жауапкершілік жүктемейді.

## Кір жуудың бірінші циклі

Машинаны орнатып болғаннан кейін, оны пайдаланар алдында кір жуғыш ұнтақ қосып, бірақ кір бұйымдар салмай, кір жуудың бірінші циклін 2-программамен жүргізу керек.

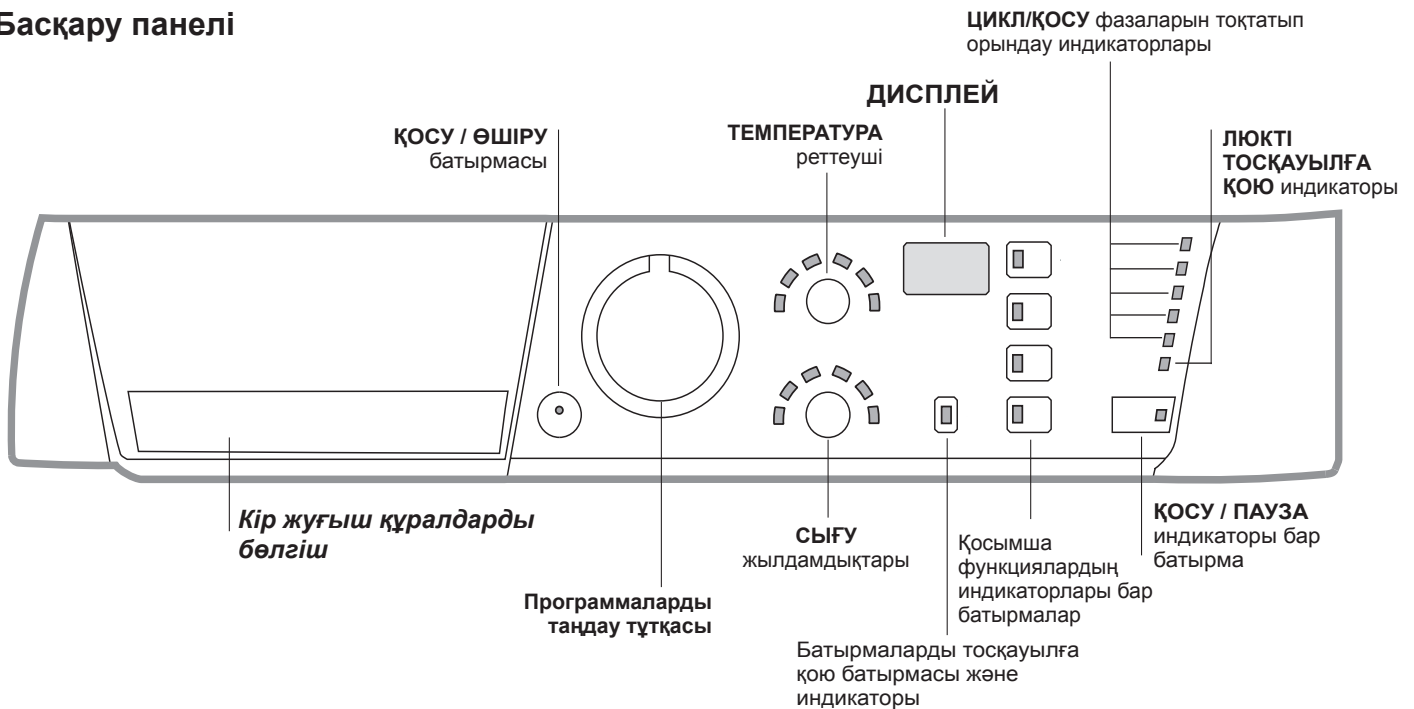
## Техникалық сипаттамалары

Моделі	ARXSF 100
Көлемі	ені 59,5 см биіктігі 85 см тереңдігі 40 см
Толтыру	1 - 6 кг
Электрлік параметрлері	машинадағы электрлік параметрлері көрсетілген паспорттық табличканы қараңыз
Гидравликалық параметрлері	тах қысым 1 Мпа (10 бар) тіп қысым 0,05 Мпа (0,5 бар) баранның көлемі 40 л
Сығу жылдамдығы	1000 мин/айн дейін
EN 60456 нормативіне сәйкес бақылау программалары	программа 7; температура 60°C; 6 кг дейін толтырған кезде.
 	Машина Еуропалық Экономикалық қауымдастықтың мынадай Директиваларына сәйкес келеді: - 2004/108 /ЕС (электромагниттік үйлесімділік) - 2006/95/CE (төмен кернеулі) - 2002/96/CE

# Кір жуғыш машинаның және програм-маларды іске қосу тәртібінің сипаттамасы

KZ

## Басқару панелі



**Кірі жуғыш құралдарды белгіш:** кірі жуғыш заттар мен қоспаларды салуға арналған (қара.: «Жуғыш құралдар және кірі бұйымдар типтері»).

**ҚОСУ / ӨШІРУ** батырмасы кірі жуғыш машинаны қосу және өшіру үшін пайдаланылады.

**Программаларды таңдау тұтқасы** программаларды таңдау үшін қызмет етеді. Программа орындалып жатқан кезде тұтқа қозғалыссыз тұрады.

**СЫҒУ** жылдамдықтары: сығу жылдамдығын таңдау немесе оны тоқтату үшін қызмет етеді (қара.: «Персонализацияланған бейімдеулер»).

**ТЕМПЕРАТУРА** реттеуші: температураны бейімдеу немесе кірді суық суда жуу үшін қызмет етеді (қара.: «Персонализацияланған бейімдеулер»).

**ДИСПЛЕЙ:** берілген кірі жуу циклдерінің ұзақтығын көрсетеді және **КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРУ** арқылы іске қосу белгіленген жағдайда - программа басталуға дейін қалған уақытты.

**БАТЫРМАЛАРДЫ ТОСҚАУЫЛҒА ҚОЮ** батырмасы және индикаторы: басқару панелін тосқауылға қоюды қосу/өшіру үшін қызмет етеді.

Қосымша **ФУНКЦИЯЛАРДЫҢ** индикаторлары бар батырмалар: қол жеткізуге болатын қосымша функцияларды таңдау үшін қызмет етеді. Таңдалып алынған функция батырмасы қосылып тұрады.

**ЦИКЛ/ҚОСУ** фазаларын тоқтатып орындау индикаторлары: кірі жуу программаларының орындалу кезектілігін көрсетеді.

Қосылып тұрған индикатор ағымдағы фазаға сәйкес келеді.

**ЛЮКТИ ТОСҚАУЫЛҒА ҚОЮ** индикаторы: люкты ашуға болатын-болмайтындығын көрсетеді (*бетті бүйірінен қара.*).

**ҚОСУ / ПАУЗА** индикаторы бар батырма: программаны іске қосу немесе уақытша тоқтату үшін қызмет етеді.

**ЕСКЕРТУ:** кірі жуудың ағымдағы циклін уақытша тоқтату үшін осы батырманы басыңыз. Сәйкес индикатор қызыл-сары түспен жанып-өше бастайды, ал кірі жуудың ағымдағы фазасын көрсететін индикатор бір қалыпты жанып тұрады. Егер **ЛЮКТИ ТОСҚАУЫЛҒА ҚОЮ** индикаторы өшсе, люкты аша беруге болады.

Кірі жуу циклін тоқтатылған сәттен бастап қайта қосу үшін **ҚОСУ / ПАУЗА** батырмасын тағы басыңыз.

### Күту режимі

Осы кірі жуғыш машина, жаңа қуатты үнемдеу ережелеріне сәйкес, ешбір әрекет байқалмаса, шамамен 30 минуттан кейін қосылатын автоматты күту жүйесімен жабдықталған. **ҚОСУ-ӨШІРУ** түймесін аз уақыт басып, құрылғының іске қосылуын күтіңіз.

## Индикаторлар

Индикаторлар пайдаланушыға маңызды мәліметтерді хабарлайды.

Индикаторлардың мәні:

### Циклдің ағымдағы фазасының индикаторлары:

Кір жуу циклі таңдалып, іске қосылғаннан кейін индикаторлар программаның орындалу кезектілігін көрсете отырып, бірінен кейін бірі жанады:

Жуу	
Шаю	
Сығу	
Суды ағызу	
Циклдің аяғы	END 

### Қосымша функциялар батырмалары және сәйкес индикаторлар

Функцияны таңдау кезінде сәйкес батырма жанады. Егер таңдалып алынған функция берілген программамен үйлеспейтін болса, сәйкес индикатор өшіп-жана бастайды да, мұндай функция іске қосылмайды.

Егер алдында таңдалып алынған функциямен сәйкес келмейтін функция таңдалса, онда алдыңғы таңдалып алынған функцияның индикаторы өшіп-жана бастайды да, екінші қосымша функция ғана қосылады, қосылған функцияның индикаторы жанады.

### Температура индикаторы

Температура мәнін таңдағанда сәйкес индикатор жанады.



### Сығу индикаторы

Сығу жылдамдығын таңдағанда сәйкес индикатор жанады.



### Батырмаларды тосқауылға қою индикаторы

Басқару панелін тосқауылға қою үшін батырманы 2 секундтай басып тұрыңыз. Қосылып тұрған индикатор басқару панелінің тосқауылда тұрғанын білдіреді. Осылайша, программа кездейсоқ өзгертілмейді, әсіресе үйде балалар болса. Басқару панелін тосқауылдан шығару үшін батырманы 2 секундтай басып тұру керек.

### Люкті тосқауылға қою индикаторы:

Жанып тұрған индикатор абайсызда ашып қалмас үшін люктің тосқауылда тұрғанын білдіреді. Оны бұзып алмас үшін, люкті ашар алдында индикатордың өшкенін күту керек.

ЕСКЕРТУ: Егер «Кейінге қалдыру» функциясы қосылған болса, люкті ашуға болмайды. Бұл үшін машинаны ҚОСУ/ПАУЗА батырмасының көмегімен пауза режиміне ауыстыру керек.

! ҚОСУ/ПАУЗА индикаторы функциялар индикаторымен бірге жылдам өшіп-жанатын болса (қызыл сары түс), бұл қалыпты жұмыстан ауытқуды білдіреді (қара.: «Ақаулар және оларды жою тәсілдері»).

## Программаны іске қосу тәртібі

1. ҚОСУ / ӨШІРУ батырмасын басып, кір жуғыш машинаны қосыңыз. Барлық индикаторлар бірнеше секундқа қосылып, қайта өшеді, ал ҚОСУ / ПАУЗА индикаторы өшіп-жана бастайды.
2. Кір бұйымдарды салып, машинаның есігін жабыңыз.
3. ПРОГРАММАЛАРДЫ таңдау тұтқасының көмегімен қажетті программаны таңдаңыз.
4. Кір жуу температурасын таңдаңыз (қара.: «Персонализацияланған бейімдеулер»).
5. Сығу жылдамдығын беріңіз (қара.: «Персонализацияланған бейімдеулер»).
6. Бөлгішке жуғыш құралды және қоспаларды (қара.: «Кір жуғыш заттар және кір бұйымдардың типтері»).
7. Қажетті қосымша функцияларды қосыңыз.
8. ҚОСУ / ПАУЗА батырмасын басып, программаны іске қосыңыз, сәйкес индикатор жасыл түспен жанады. Іске қосуды тоқтату үшін ҚОСУ / ПАУЗА батырмасын басып, жаңа циклді таңдаңыз.
9. Программа аяқталғаннан кейін END индикаторы жанады. ЛЮКТІ ТОСҚАУЫЛҒА ҚОЮ индикаторы өшкеннен кейін люкті ашуға болады. Бұйымдарды шығарып, барабанды кептіру үшін люктің қақпағын жартылай ашық қалдырыңыз. ҚОСУ / ӨШІРУ батырмасын басып, кір жуғыш машинаны өшіріңіз.

# Программалар

## Программалар кестесі

Программалар	Программалардың сипаттамасы	Макс. темп. (°C)	Макс. жылд. (айн/мин)	Кір жуғыш құралдар				Макс. жүктеу (кг)	Циклдің ұзақтығы	
				Алдын ала жуу	Ағартқыш	Жуу	Шайғыш			
<b>Күнделікті программалар</b>										
1	АЛДЫН АЛА ЖУУ + МАҚТА 90°C: қатты кірлеген ақ киім.	90°	1000	●	-	●	●	6	Программалардың ұзақтығын дисплейден тексеруге болады	
2	МАҚТА: қатты кірлеген ақ және мықты боялған түрлі-түсті бұйым.	60°	1000	-	●	●	●	6		
3	ТҮРЛІ-ТҮСТІ МАҚТА (3): қатты кірлемеген ақ және нәзік түрлі-түсті бұйым.	60°	1000	-	●	●	●	6		
4	СИНТЕТИКА: қатты кірлеген мықты боялған түрлі-түсті бұйым.	60°	800	-	-	●	●	2,5		
4	СИНТЕТИКА: қатты кірлемеген мықты боялған түрлі-түсті бұйым.	40°	800	-	-	●	●	2,5		
5	МИКС 30°: қатты кірлемеген киімді тез сергіту үшін (жүн, жібек маталарға және қолмен жууға арналмаған).	30°	800	-	-	●	●	3		
6	МИКС 15°: қатты кірлемеген киімді тез сергіту үшін (жүн, жібек маталарға және қолмен жууға арналмаған).	30°	800	-	-	●	●	1,5		
<b>Арнайы программалар</b>										
7	АНТИБАКТЕРИЯ циклі: қатты кірлеген ақ киім.	90°	1000	-	●	●	●	6		
7	АНТИБАКТЕРИЯ циклі (1): қатты кірлеген ақ және мықты боялған түрлі-түсті киім.	60°	1000	-	-	●	●	6		
7	АНТИБАКТЕРИЯ циклі (2): қатты кірлемеген ақ және нәзік түрлі-түсті бұйым.	40°	1000	-	-	●	●	6		
8	ТҮНГІ ЦИКЛ: қатты кірлемеген биязы түрлі-түсті киім.	40°	800	-	-	●	●	4		
9	БАЛАЛАР КИІМІ: қатты кірлеген биязы түрлі-түсті киім.	40°	800	-	-	●	●	2		
10	ЖЕЙДЕЛЕР	40°	600	-	-	●	●	2		
11	ЖІБЕК / ПЕРДЕЛЕР: жібек, вискозадан жасалған бұйымдар және іш киім үшін	30°	0	-	-	●	●	1		
12	ЖҮН: жүн, кашемир және т.б. үшін	40°	600	-	-	●	●	1,5		
<b>Қосымша программалар</b>										
A	Шаю	-	1000	-	-	-	●	6		
B	Сығу	-	1000	-	-	-	-	6		
C	Нәзік сығу	-	800	-	-	-	-	2,5		
D	Сығусыз суын ағызу	-	0	-	-	-	-	6		

Дисплейде немесе осы кітапшада көрсетілген циклдің мерзімі тек шамамен берілген және ол стандартты жұмыс жағдайларына сәйкес есептеледі. Нақты мерзім су температурасы мен қысымы, қолданылған жуғыш зат мөлшері, салынған кірлердің мөлшері мен түрі, жүктің теңестірілуі және таңдалған кез келген опциялар сияқты ықпалдарға байланысты болады.

Барлық тестілеу институттары үшін:

- 1) EN 60456 Директивасына сәйкес басқару программалары: 60°C температурамен 7-программаны қосыңыз.
- 2) М/м бұйымдарына арналған ұзақ программа: 40°C температурамен 7-программаны қосыңыз.
- 3) М/м бұйымдарына арналған қысқа программа: 40°C температурамен 3-программаны қосыңыз.

## Арнайы программалар

**МИКС 30° (5-программа):** қатты кірлемеген бұйымдарды тез жууға арналған, цикл бар-жоғы 30 минутқа созылады, бұл уақыт пен электр қуатын үнемдеуге мүмкіндік береді. Бұл программамен (5, 30°C) әр түрлі матадан тігілген бұйымдарды максималды 3 кг жүктей отырып, бірге жууға болады (мұнда жүн мен жібектен тігілген бұйымдар кірмейді).

**МИКС 15° (6-программа):** қатты кірлемеген бұйымдарды тез жууға арналған, цикл бар-жоғы 15 минутқа созылады, бұл уақыт пен электр қуатын үнемдеуге мүмкіндік береді. Бұл программамен (6, 30°C) әр түрлі матадан тігілген бұйымдарды максималды 1,5 кг жүктей отырып, бірге жууға болады (мұнда жүн мен жібектен тігілген бұйымдар кірмейді).

**АНТИБАКТЕРИЯ ЦИКЛІ (7-программа):** 60°C-тан жоғары температурада ағартқышты пайдалануды қарастыратын жоғары температуралы дезинфекциялаушы программа. Ағарту үшін ағартқышты, жуғыш құралды және қосыпаларды сәйкес ұяшықтарға құйыңыз (қара: «Жуғыш құралдарды бөлгіш»).

**ТҮНГІ ЦИКЛ (8-программа):** бұл электр қуатын үнемдей отырып, түнде қосуға болатын шусыз цикл. Бұл программа синтетикалық және м/м заттарды жууға арналған. Цикл аяқталғаннан кейін машина барабандағы суымен тоқтайды; ағызу және сығу үшін ҚОСУ/ПАУЗА батырмасын басыңыз, керісінше жағдайда 8 сағат өткеннен кейін машина автоматты түрде суды ағызып, сығады.

**БАЛАЛАР КИІМІ (9-программа):** программа балалар киіміне тән кірді кетіреді, сезімтал бала терісі аллергияға ұшырамас үшін жуғыш құралдың матадан мұқият кетірілетініне кепілдік береді. Бұл цикл мол су көлемін пайдалануға орай бактерияларды кетіруге арналған, жуғыш құралдағы арнайы дезинфекциялаушы қоспалардың ықпалын оңтайландырады. Кір жууды аяқтағаннан кейін машина киім мыжылмау үшін барабанды баяу айналдырады. Циклді тоқтату үшін ҚОСУ/ПАУЗА батырмасын басыңыз.

# Персонализацияланған бейімдеулер

## Температураны реттеу

Кір жуу температурасын реттеу ТЕМПЕРАТУРА реттегіш көмегімен жүргізіледі («Программалар кестесін» қара.)  
Температура мәні суық суда жууға дейін төмендетілуі мүмкін (☞).

Машина әрбір программа үшін көзделген максималды мәннен артық мәнді автоматты түрде жібермейді.

## Сығу жылдамдығын таңдау

Таңдалып алынған программаның сығу жылдамдығын таңдау СЫҒУ жылдамдығын реттегіштің көмегімен жүргізіледі. Әр түрлі программалар үшін сығудың әр түрлі максималды жылдамдығы қарастырылған.

Программалар	Сығудың максималды жылдамдығы
--------------	-------------------------------

Мақта	минутына 1000 айналым
-------	-----------------------

Синтетикалық маталар	минутына 800 айналым
----------------------	----------------------

Жүн	минутына 600 айналым
-----	----------------------

Жібек	Сығусыз
-------	---------

Сығу жылдамдығы төмендетілуі мүмкін немесе реттегішті ☞ қалпына бұрағанда мүлде тоқтатылуы мүмкін.

Машина әрбір программа үшін көзделген максималды жылдамдықтан артық жылдамдыққа автоматты түрде жібермейді.

## Қосымша функциялар

Машинаның әр алуан кір жуу қызметтері сіздің жуатын бұйымдарыңыздың қалаулы тазалығына және ақтығына қол жеткізуге мүмкіндік береді. Қызметтерді таңдау тәртібі:

1. Өзіңізге қажетті функцияның батырмасын басыңыз;
2. Сәйкес батырманың іске қосылуы функцияның активтендірілгенін білдіреді.

Ескерту: Батырманың жиі-жиі жанып-өшуі бұл функцияның берілген программа үшін таңдала алмайтындығын білдіреді.

## Кейінге қалдыру таймері

Таңдалған жуу циклы үшін кешіктіріп бастауды орнату үшін қажетті кешіктіру уақыты көрсетілгенше (ол 1 сағат пен 24 сағат аралығында болуы мүмкін), түймені қайта-қайта басыңыз.

Функцияны өшіру үшін OFF мәтіні көрсетілгенше түймені басыңыз.

ЕСКЕРТУ: ҚОСУ / ӨШІРУ батырмасын басу арқылы кейінге қалдыру мәнін азаю жағына қарай өзгертуге болады.

! Бұл функция кез келген программамен сәйкес келмейді

## Супержуу

Циклдің басында судың мол көлемін пайдалануға және циклдің ұзақтығына орай оңтайлы жуумен қамтамасыз етеді.

! Бұл функция 5, 6, 7, 11, 12, A, B, C, D программаларымен сәйкес келмейді.

## Қосымша шаю

Бұл функцияны таңдағанда шаю тиімділігі жоғарылайды, кір жуғыш құрал барынша кетіріледі. Бұл құрал кір жуғыш құралдарға сезімтал терілі адамдар үшін өте қолайлы.

! Бұл функция 5, 6, B, C, D программаларымен сәйкес келмейді.

## Жеңіл үтіктеу функциясы

Бұл функцияны таңдағанда матаның умаждалу дәрежесі төмендейді. Циул аяқталғанда машина барабанды баяу айналдырады. ЖЕҢІЛ ҮТІКТЕУ және ҚОСУ/ПАУЗА опцияларының индикаторлары жанып-өше бастайды (қызыл сары түс), «end» фазасының индикаторы тұрақты жанып тұрады. Циклді аяқтау үшін ҚОСУ/ПАУЗА батырмасын немесе ЖЕҢІЛ ҮТІКТЕУ батырмасын басыңыз. Жібек (11) программасын таңдаған кезде машина циклді суды ағызусыз аяқтайды да, ЖЕҢІЛ ҮТІКТЕУ функциясының және ҚОСУ/ПАУЗА индикаторлары жанып-өше бастайды (қызыл сары түс), «Шаю» фазасының индикаторы тұрақты жанып тұрады. Суды ағызып, бұйымдарды шығару үшін ҚОСУ/ПАУЗА батырмасын немесе ЖЕҢІЛ ҮТІКТЕУ батырмасын басыңыз.

! Бұл опция 5, 6, 7, 8, 9, 12, B, C, D программаларымен бірге пайдаланылмайды.



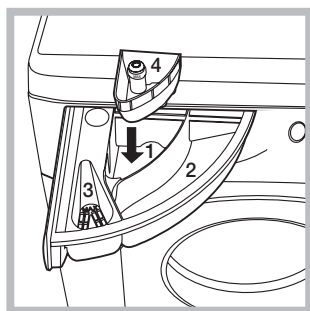
# Жуғыш құралдар және кір бұйымдардың типі

KZ

## Жуғыш құралдарды бөлгіш

Кірдің жақсы жуылуы жуғыш құралдарды дұрыс бөлінуіне де байланысты: оның шектен тыс көп болуы кірдің тиімді жуылуына кепілдік бермейді, керісінше, машинаның ішінде қақ тұрып қалуына, қоршаған ортаның ластануына әкелуі мүмкін.

**!** Қолмен жууға арналған жуғыш құралдарды пайдаланбаңыз – қатты көбіктенуі кір жуу нәтижесін төмендетеді және машинаны қатардан шығаруы мүмкін. Бөлгішті тартып шығарып, оны жуғыш құралмен және қоспамен төмендегі тәртіппен толтырыңыз:



### 1-бөлімше: алдын ала жууға арналған жуғыш құрал (ұнтақ)

Кір жуғыш ұнтақты салар алдында ағартқышқа арналған 4-бөлімшенің орнатылмағанына көз жеткізіңіз.

### 2-бөлімше: кір жууға арналған жуғыш құрал (ұнтақ немесе сұйық)

Кір жууға арналған сұйық құрал машинаны іске қосардың алдында құйылады.

### 3-бөлімше: Қосындылар (жұмсартқыштар, хош иістендіргіштер және басқа)

Шайғыштарға арналған 3-бөлімшені торшасынан жоғары толтырмаңыз.

**Қосымша 4-бөлімше:** Ағартқыш.

## Ағарту

Ағарту тек **2, 3, 7** программаларымен ғана жүргізіледі. Ағартқышқа арналған қосымша **4**-науаға ағартқышты және шайғышты құйыңыз да, жоғарыда көрсетілген программалардың бірін таңдаңыз.

Өте қатты кірлеген м/м киімдер үшін ғана пайдалану ұсынылады.

## Кір бұйымдарды дайындау

- Кір бұйымдарды төмендегі белгілері бойынша сұрыптаңыз:
  - мата типіне қарай / этикеткадағы белгілеулерге қарай.
  - түсіне қарай: түрлі-түсті бұйымдарды ақ бұйымдардан ажыратыңыз.
- Қалталарынан барлық заттарды шығарыңыз және түймелерінің мықтылығын тексеріңіз.
- Барабанды толтырудың құрғақ бұйым үшін көрсетілген максималды көлемінен аспаңыз:

Қалың маталар: макс. 6 кг

Синтетикалық маталар: макс. 2,5 кг

Нәзік маталар: макс. 2 кг

Жүн маталар: макс. 1,5 кг

## Бұйымдардың салмағы:

1 ақжайма 400 – 500 г

1 жастық тыс 150 – 200 г

1 дастархан 400 – 500 г

1 халат 900 – 1200 г

1 сүлгі 150 – 250 г


## Абайлап жууды талап ететін бұйымдар

**Жейделер:** әр түрлі маталардан тігілген, әр түрлі түсті жейделерді жуу үшін арнайы **10** программаны пайдаланыңыз.

Бұл заттарды максималды түрде сақтайды және оларды қатты уаждармайды.

**Жібек:** Барлық жібек бұйымдарды жууға арналған **11**-программаны пайдаланыңыз. Нәзік маталарға арналған арнайы кір жуғыш заттарды пайдалану ұсынылады.

**Перделер:** орап, қосымша беріліп отырған қалтаға салыңыз. **11**-программаны таңдаңыз.

**Жүн:** маркасының кір жуғыш машинасы барлық жүн бұйымдарды, тіпті «қолмен жуу керек»  белгісі қойылған жүн бұйымдарды да, машинамен жууға сертификат беретін The Woolmark Company компаниясының Woolmark Platinum Care (M.0508) беделді белгісін алған жалғыз машина.

**12**-программаны таңдаған кезде сіз кез келген жүн бұйымдарды кепілдікті жақсы нәтижелермен тиімді жуа аласыз (макс. 1,5 кг).

## Кір бұйымдарды теңестіру жүйесі

Кірді әрбір сығар алдында шектен тыс діріл болмас үшін машина барабандағы бұйымдарды бір қалыпты етіп бөледі. Бұл барабанның кір жуу жылдамдығынан шамалы артатын жылдамдықпен үздіксіз айналуы есебенен жүргізіледі.

Егер бірнеше рет әрекет еткеннен кейін кір бұйым бір қалыпты болып таралмаса, машина сығуды төмен жылдамдықпен жүргізеді.



# Сақтандырулар мен ұсыныстар

KZ

! Кір жуғыш машина қауіпсіздіктің халықаралық нормаларына сәйкес жобаланып, жасалған. Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін жасалған мына сақтандырулармен мұқият танысып шығыңыз.

## Қауіпсіздікке қойылатын жалпы талаптар

- Машинаны пайдаланып болғаннан кейін оны **міндетті түрде** тоқ желісінен өшіріп, су құбыры шүмегін жабыңыз.
- Бұл құрылғы қауіпсіздіктеріне жауапты адам құрылғыны қолдану бойынша кеңес не нұсқау бермеген жағдайда, дене, сезіну немесе ой қабілеті төмен немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдармен (оның ішінде балалармен) қолданылуға арналмаған. Балалар құрылғымен ойнамауы үшін оларды бақылау керек.
- Кір жуғыш машинаны осы нұсқаулықта берілген нұсқауларды сақтайтын үлкендер ғана пайдалануы керек.
- Бұйымға ылғал қолдармен, жалаң аяқ немесе ылғал киіммен жанаспаңыз.
- Ашаны розеткадан шығару үшін қоректендіруші кабельді тартпаңыз: ашадан ұстаңыз.
- Машина жұмыс істеп тұрғанда жуғыш құралдарды белгішті ашпаңыз.
- Ағызатын суға тиемеңіз, оның температурасы өте жоғары болуы мүмкін.
- Машина тоқтағаннан кейін оның есігі үш минуттан кейін ашылады. Бұл уақыт аралығында есіккің ашуға тырыспаңыз (сондай-ақ аспап жұмыс істеп тұрғанда!): бұл тосқауыл механизмін зақымдауы мүмкін.
- Қандай жағдайда да ақау пайда болғанда оны жөндеуге әрекет жасап, машинаның ішкі бөлігіне тиіспеңіз.
- Балалардың жұмыс істеп тұрған кір жуғыш машинаға жақындамауын қадағалаңыз.
- Кір жуу кезінде кір жуғыш машинаның есігі қызып кетуі мүмкін.
- Егер кір жуғыш машинаның орнын ауыстыру керек болса, оны екі-үш адам болып, барынша абайлап жасау керек. Ешқашан да машинаны жалғыз өзіңіз көтермеңіз – аспап өте ауыр.
- Кір жуғыш машинаға кір бұйымдарды салар алдында барабанның бос екеніне көз жеткізіп алыңыз.
- Кір жуғыш машина физикалық, сезімталдық немесе ақыл-ой қабілеті төмен (балаларды қоса алғанда) немесе өмірлік тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдардың пайдалануына арналмаған, егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам аспапты пайдалану туралы нұсқаулық бермесе. Балалар кір жуғыш машинамен ойнамас үшін, қадағалауда болулары керек.

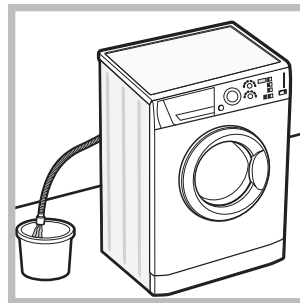
## Утильдеу

- Қаптама материалды утильдеу: қаптама материалдарды қайта пайдалану мақсатында жергілікті нормативтерді сақтаңыз.
- Электрондық және электрлік аспаптарды утильдеуге қатысты Еуропалық 2002/96/CE Директивасына сәйкес, электр аспаптары әдеттегі қалалық қалдықпен бірге тасталмауы керек. Қатардан шыққан аспаптар

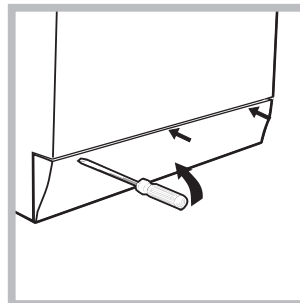
олар жасалған материалдарды оңтайландыру, қайта пайдалану және рекуперациялау үшін, сондай-ақ қоршаған орта мен денсаулық қауіпсіздігі үшін бөлек жиналуы қажет. Барлық аспаптарда көрсетілетін ортасынан сызылған қалдық жәшігі символы оларды жеке утильдеу керектігін еске салу болып табылады. Тұрмыстық электр аспаптарын дұрыс утильдеу туралы толық ақпарат алу үшін пайдаланушылар арнайы мемлекеттік ұйымға немесе дүкенге жүгіне алады.

## Люкті апаттық ашу

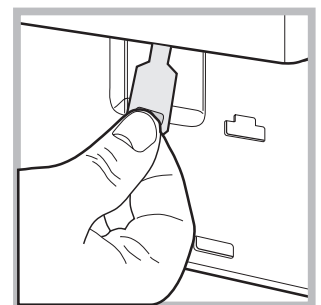
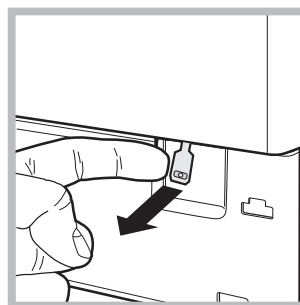
Егер электр қуаты өшірілуіне байланысты таза бұйымдарды шығару үшін люкті ашу мүмкін болмаса, мынадай әрекеттер жасаңыз:



1. Машинаның штепсель ашасын электр розеткасынан шығарыңыз.
2. Машинадағы су деңгейі люк тесігінен төмен екендігіне көз жеткізіңіз. Керісінше жағдайда, артық суды ағызу құбыры арқылы, сызбада көрсетілгендей, шелекке құйып алыңыз.



3. Кір жуғыш машинаның алдыңғы панелін отвертканың көмегімен шешіңіз (сызбаны қара.).



4. Сызбада көрсетілген тілшені тосқауылдаушы пластик бұранда босағанға дейін сыртқа тартыңыз. Содан соң оны төменге тартып, сонымен бір мезгілде люкті ашыңыз.

5. Алдыңғы панельді орнына қойыңыз, ілмектердің сәйкес ілгіштерге кіргенін тексеріңіз.

# Техникалық қызмет көрсету және күтім жасау

KZ

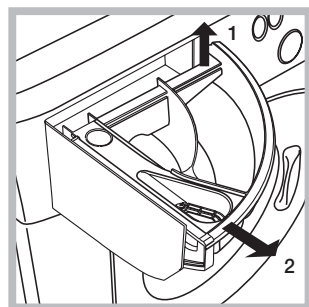
## Су мен электр қуатын өшіру

- Әрбір кір жуудан кейін су құбырының шүмегін жауып қойыңыз. Сонда кір жуғыш машинаның су құбыры жүйесінің тозу қарқындылығы азаяды және су тамшылау ықтималдығы болмайды.
- Машинаны жуар және техникалық қызмет көрсетер алдында ашасын розеткадан шығарыңыз.

## Кір жуғыш машинаға күтім жасау

Машинаның сыртқы және резеңке бөлшектерін жылы сабын сумен ылғалдандырылған жұмсақ матамен тазалаңыз. Еріткіштер немесе абразивті тазалау құралдарын пайдаланбаңыз.

## Жуғыш құралдарды бөлгішке күтім жасау



Жуғыш құралдарды бөлгішті мезгіл сайын жуып отырыңыз. Бөлгішті шамалы көтеріп, өзіңізге қарай тартып шығарыңыз да (сур. қара.), ағын судың астына жуыңыз. Бұл операция тұрақты жүргізіліп тұруы керек.

## Люкке және барабанға күтім жасау

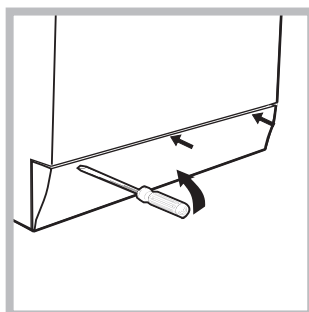
- Әрбір кір жуудан кейін барабанда жағымсыз иіс пен көгеру пайда болмас үшін машина есігін жартылай ашық қалдырыңыз.

## Насосқа күтім жасау

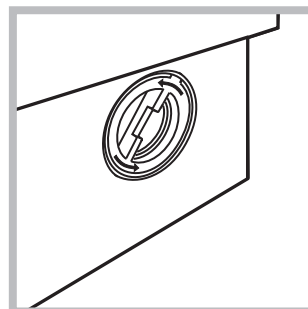
Кір жуғыш машинаның өздігінен тазаланатын типті су ағызушы насосы бар, ол тазалауды немесе техникалық қызмет көрсетуді талап етпейді. Дегенмен ұсақ заттар (тиындар, түймелер және басқа) насосқа кездейсоқ түсіп кетуі мүмкін.

! Кір жуу циклінің аяқталғанына көз жеткізіңіз, содан кейін аспапты тоқ желісінен өшіріңіз.

«Ұстағышқа» қол жеткізу үшін:



1. Кір жуғыш машинаның алдыңғы панелін бұрағыштың көмегімен ашыңыз (сур. қара.);



2. Сүзгінің қақпағын сағат тіліне қарама-қарсы бұрай отырып, шығарып алыңыз (сур. қара.): насостан шамалы су ағуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс;

3. Сүзгіні ішінен мұқият тазалаңыз;
4. Қақпағын қайтара бұрап жабыңыз;
5. Алдыңғы панельді орнына қойыңыз, барлық ілмектерінің сәйкес тесіктерге кіргеніне алдын ала көз жеткізіп алыңыз.

## Су құйғыш шлангіні тексеру

Шлангіні кем дегенде жылына бір рет тексеріп отырыңыз. Кез келген су тамшылау немесе ақау белгілері пайда болған жағдайда, шлангіні тез арада ауыстырыңыз. Машина жұмыс істеп тұрған кезде су қысымымен тұрған ақаулы шланг кенеттен жарылып кетуі мүмкін.

! Бұрын пайдалануда болған шлангілерді ешқашан пайдаланбаңыз.

# Ақауларды іздеу және оларды жою тәсілдері

Кір жуу нәтижесі қанағаттандырмаған немесе ақау пайда болған жағдайларда, Авторландырылған қызмет көрсету орталығына жүгінбес бұрын («Сервистік қызмет көрсету»-ді қара.) осы бөлімді оқып алыңыз. Көптеген жағдайларда туындаған проблемаларды өзіңіз шеше аласыз.

## Табылған ақау:

Кір жуғыш машина іске қосылмайды.

## Ықтимал себептері / Жою тәсілдері

- Аша розеткаға қосылмаған немесе нашар қосылған, түйісумен қамтамасыз етпейді.
- Үйде электр қуаты жоқ.

Кір жуу циклі іске қосылмайды.

- Машинаның есігі нашар жабылған.
- ҚОСУ / ӨШІРУ батырмасы басылған жоқ.
- ҚОСУ / ПАУЗА батырмасы басылмаған.
- Су беру шүмегі жабық.
- Циклді кейінге қалдыру программасы қосылған.

Кір жуғыш машина су құймайды (кір жуудың бірінші фазасының индикаторы жиі жанып-өшеді).

- Су құйғыш шланг шүмекке қосылмаған.
- Шланг қысылып қалған.
- Су беру шүмегі жабық.
- Үйде су жоқ.
- Су құбырындағы қысым төмен.
- ҚОСУ / ПАУЗА батырмасы басылмаған.

Кір жуғыш машина суды үздіксіз құйып-төгеді.

- Су ағызу шлангі еденнен 65 см төмен немесе 100 см жоғары орналасқан («Орнату»-ды қара.).
  - Су ағызу шлангінің ұшы суға батып тұр («Орнату»-ды қара.).
  - Қабырғалық су ағызудың су ағызу құбыры жоқ.
- Егер осы тексерулерден кейін де машина жұмыс істемейтін болса, су құбырын жауып, кір жуғыш машинаны өшіріп, Сервистік қызмет көрсету орталығына жүгіну керек.
- Егер су ағызу шлангі канализацияға қосылған болса, онда еісіңізде болсын – жоғарғы қабаттарда «сифон әсері» пайда болуы ықтимал – машина бір мезгілде суды құйып, төгеді. Мұндай әсерді болдырмас үшін арнайы клапан орнатылады (антисифон).

Кір жуғыш машина суды ағызу мен сығуды орындамайды.

- Таңдалып алынған программада суды ағызу қарастырылмаған – кейбір программалар үшін суды ағызуды қолмен қосу керек.
- Су ағызу шлангі қысылып қалған немесе бітелген.
- Канализация бітелген.

Сыққан кезде қатты дірілдейді.

- Кір жуғыш машинаны орнату кезінде барабан тосқауылдан дұрыс шешілмеген («Орнату»-ды қара.).
- Кір жуғыш машина тегіс тұрған жоқ («Орнату»-ды қара.).
- Машина мен жиһаз/қабырға арасындағы саңылау жеткілікті емес («Орнату»-ды қара.).

Кір жуғыш машинадан су ағады.

- Су құятын шланг нашар бекітілген («Орнату»-ды қара.).
- Жуғыш құралдарды бөлгіш жуғыш құралдардың қалдықтарына толып қалған (бөлгішті тазалау туралы «Техникалық қызмет көрсету және күтім»-ді қара.).
- Су ағызу шлангі нашар бекітілген («Орнату»-ды қара.).

Қосымша функциялар индикаторлары мен қосу / пауза индикаторы және «ағымдағы фаза» индикаторларының бірі және ЛЮК ТОСҚАУЫЛДА ТҰР индикаторы жанып тұр.

- Машинаны өшіріп, штепсель ашасын электр розеткасынан шығарыңыз, 1 минуттай күтіп, машинаны қайта қосыңыз. Егер ақау жойылмаса, Авторландырылған қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Шектен тыс көбіктену.

- Фронталды жүктелетін автомат кір жуғыш машиналарға сәйкес келмейтін жуғыш құрал пайдаланылған.
- Кір жуғыш құрал артық салынған.

# Сервистік қызмет көрсету

195092633.01

05/2011 - Xerox Fabriano

KZ

## Авторландырылған қызмет көрсету орталығына жүгінбес бұрын:

- Ақауды өз бетіңізбен жоя алмайтындығыңызға көз жеткізіңіз («Ақауларды іздеу және оларды жою тәсілдері» қара.);
- Машинаның дұрыс жұмыс істеп тұрғандығына көз жеткізу үшін программаны қайтара қосыңыз;
- Керісінше жағдайда, кепілдік құжатында көрсетілген телефон арқылы Авторландырылған қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

! Авторландырылмаған қызмет көрсету орталықтарына ешқашан жүгінбеңіз.

## Авторландырылған қызмет көрсету орталығына хабарласу кезінде мынаны хабарлаңыз:

- ақаудың түрі;
- бұйымның моделі (Мод.);
- техникалық құжаттың номері (сериялық №).

Сериялық номері мен моделі кір жуғыш машинаның артқы панелінде және люк алдында орналасқан ақпараттық табличкада көрсетіледі.